

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 27

2 July 2014

Laws and Regulations

Volume 146

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Draft Regulations
Transport
Notices
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2014

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

Rates*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$480
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$656
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$656

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.26 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.65 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.09 per agate line. A minimum rate of \$241 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

542-2014	Approval of Éco Entreprises Québec's 2014 schedule of contributions for the "containers and packaging" and "printed matter" classes.	1357
546-2014	Computation of the maximum yield of the school tax	1384
548-2014	Certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels (Amend.)	1388
549-2014	Certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry (Amend.)	1391
563-2014	Trapping activities and fur trade (Amend.)	1393
564-2014	Salmon fishing controlled zones (Amend.)	1393
565-2014	Aquaculture and sale of fish (Amend.)	1395
567-2014	Professional Code — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits of specialist's certificates of professional orders (Amend.)	1396
568-2014	Professional Code — Committee on training of sexologists	1397
569-2014	Tariff of court costs in penal matters (Amend.)	1398
570-2014	Tariff of fees and transportation expenses of bailiffs (Amend.)	1399
571-2014	Professional Code — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits of specialist's certificates of professional orders (Amend.)	1399
581-2014	Eligibility and registration of persons in respect of the Régie de l'assurance maladie du Québec (Amend.)	1400
584-2014	Hearing devices and insured services (Amend.)	1402
587-2014	Selection procedure and training of investigators of the Bureau des enquêtes indépendantes.	1402
596-2014	Bus Leasing (Amend.)	1406
600-2014	Reimbursement of certain expenses (Amend.)	1407
601-2014	Licences (Amend.)	1408
604-2014	Special Road Train Operating Permits (Amend.)	1409
605-2014	Concrete pumps and distribution masts (Amend.)	1411
606-2014	Safety Code for the construction industry (Amend.)	1413
	Authorize the operation of off-highway vehicles over a portion of chemin Poisson-Blanc under the management of the Minister of Transport	1418
	Superior Court — Civil Matters — Family Matters (Amend.)	1418

Draft Regulations

	Health Insurance Act — Forms and statements of fees under the Act	1421
	Professional Code — Court bailiffs — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits of specialist's certificates of professional orders.	1421
	Professional Code — Podiatrists — Committee on training of podiatrists	1422

Transport

599-2014	Roads under the management of the Minister of Transport.	1425
----------	--	------

Notices

	Montagnes-Vertes Nature Reserve (Conservation de la nature Canada) — Recognition	1443
--	--	------

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 542-2014, 18 June 2014

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

Approval of Éco Entreprises Québec's 2014 schedule of contributions for the "containers and packaging" and "printed matter" classes

WHEREAS sections 53.31.1 to 53.31.20 of the Environment Quality Act (chapter Q-2) establish a regime intended to compensate municipalities for the net costs of the services they provide for the recovery and reclamation of residual materials;

WHEREAS, under section 53.31.13 of the Environment Quality Act, Éco Entreprises Québec, as a certified body for the "containers and packaging" and "printed matter" classes, may collect from its members and from persons who, without being members, carry on activities similar to those carried on by the members where the classes of materials are concerned, the contributions necessary to remit the full amount of compensation and to indemnify the body for its management costs and other expenses incidental to the compensation regime;

WHEREAS, under section 53.31.14 of the Environment Quality Act, the contributions payable must be established on the basis of a schedule of contributions to be approved by the Government and the schedule of contributions may provide for exemptions or exclusions and specify the terms according to which the contributions are to be paid to the certified body;

WHEREAS, under section 53.31.14 of the Environment Quality Act, Éco Entreprises Québec conducted a special consultation of the persons concerned before determining such a schedule and submitting it to the Government for approval;

WHEREAS, under section 53.31.15 of the Environment Quality Act, RECYC-QUÉBEC must give an opinion to the Government on the advisability of approving the schedule of contributions proposed by a certified body and a favourable opinion was given by RECYC-QUÉBEC as regards the 2014 schedule of contributions established by Éco Entreprises Québec;

WHEREAS, under Order in Council 135-2007 dated 14 February 2007, the Regulations Act (chapter R-18.1) does not apply to the proposed schedules or schedules of contributions established under section 53.31.14 of the Environment Quality Act;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight Against Climate Change:

THAT the schedule of contributions established by Éco Entreprises Québec, entitled 2014 schedule of contributions for the "containers and packaging" and "printed matter" classes, for 2014, attached to this Order in Council, be approved.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif



2014

**Schedule of Contributions for
“Containers and Packaging” and “Printed
Matter” Classes**

RULES GOVERNING THE FEES AND CONTRIBUTION TABLES

March 28, 2014



TABLE OF CONTENTS

PREAMBLE

1. DEFINITIONS

1.1 DEFINITIONS

2. DESIGNATION OF PERSONS SUBJECT TO PAYING A CONTRIBUTION

2.1 TARGETED PERSONS

2.2 EXEMPTED PERSONS

2.3 VOLUNTARY CONTRIBUTOR

2.4 PUBLICATION OF THE NAMES OF TARGETED PERSONS

3. DESIGNATION OF CLASSES OF MATERIALS REQUIRING A CONTRIBUTION AND EXCLUSIONS IN THE SCHEDULE

3.1 "CONTAINERS AND PACKAGING": GENERAL DEFINITION

3.2 "CONTAINERS AND PACKAGING" INCLUDED IN THE PAYABLE CONTRIBUTION

3.3 "CONTAINERS AND PACKAGING" EXCLUDED FROM THE PAYABLE CONTRIBUTION

3.4 "PRINTED MATTER": GENERAL DEFINITION

3.5 "PRINTED MATTER" INCLUDED IN THE PAYABLE CONTRIBUTION

3.6 "PRINTED MATTER" EXCLUDED FROM THE PAYABLE CONTRIBUTION

4. DETERMINATION OF CONTRIBUTION AMOUNTS AND PAYMENT

4.1 PAYABLE CONTRIBUTION AND REFERENCE YEAR FOR THE CALCULATION OF THE CONTRIBUTION

4.2 LUMP SUM PAYMENT OPTION

4.3 DATES OF PAYMENT OF THE CONTRIBUTION

4.4 INTEREST, ADMINISTRATION FEES AND PENALTIES

4.5 PLACE AND METHOD OF PAYMENT

5. REGISTRATION AND REPORTING BY TARGETED PERSONS

5.1 REGISTRATION AND REPORTING BY TARGETED PERSONS

5.2 BILLING, CREDITS AND REIMBURSEMENT

5.3 VERIFICATION AND CONSERVATION OF FILES

6. DISPUTE RESOLUTION

6.1 PROCEDURE

7. ADJUSTMENTS

7.1 ADJUSTMENTS

8. EFFECTIVE DATE AND DURATION

8.1 EFFECTIVE DATE

8.2 DURATION

APPENDIX A: 2014 CONTRIBUTION TABLE

APPENDIX B: TARGETED PERSON REGISTRATION FORM

APPENDIX C: FORM FOR THE MATERIALS REPORT

Specific questions on the type of Materials marketed

Required supplementary documents

Confirmation of certain obligations

Authorization to disclose

PREAMBLE

The *Environment Quality Act* (chapter Q-2) (the “**Act**”) provides for provisions with respect to the compensation to municipalities for the services that the latter offer to ensure the recovery and reclaim of residual materials designated in the *Regulation respecting compensation for municipal services provided to recover and reclaim residual materials* (chapter Q-2, r.10) (the “**Regulation**”). This Regulation specifies the basic principles and main orientations regarding the contribution of the enterprises to the financing of recycling services.

Pursuant to section 53.31.12 of the Act, a body certified by the Société québécoise de récupération et de recyclage shall remit to the Société québécoise de récupération et de recyclage the amount of the monetary compensation owed to municipalities. In order to fulfill this obligation, the certified body may, pursuant to section 53.31.13 of the Act, collect from its members and from persons who or which, without being members, carry on similar activities to those carried on by the members in relation to the designated materials or classes of materials, the contributions necessary to remit a) the amount of compensation determined by the Société québécoise de récupération et de recyclage, including the interests, administrative fees and applicable penalties, as the case may be, b) the amount necessary to indemnify the certified body for its management costs and other expenses related to the compensation regime, as well as, c) the amount payable to the Société québécoise de récupération et de recyclage as per section 53.31.18 of the Act.

From this approach, the certified body also has the responsibility, pursuant to section 53.31.14, to prepare and propose a schedule covering up to a period of three years and in conformity with the objectives of the Act. The proposed rules in this schedule must be approved by the Government, and are afterwards published in the *Gazette officielle du Québec*.

It is in this context that Éco Entreprises Québec (ÉEQ) was recertified on February 15, 2012, to represent persons having an obligation to compensate for the “containers and packaging” and “printed matter” classes of materials, and collect from the latter the monetary compensations that will be remitted to municipalities.

The Act dictates a number of requirements guiding ÉEQ's actions in the preparation of the Contribution Table for the enterprises, which are :

- The payable contributions must be established on the basis of a schedule that has been the subject of a special consultation with the “Targeted Persons”;
- The criteria taken into account to determine the schedule must evolve over the years in order to foster the accountability of the various classes of persons in regards to the environmental consequences of the products they manufacture, market, distribute or commercialize or the materials they otherwise generate, having regard to the content of recycled materials, the nature of materials used, the volume of residual materials produced and their potential for recovery, recycling and other forms of development.

As for the Regulation, it specifies various aspects of the Act: more particularly, it specifies the minimal framework applicable to the schedule, namely by establishing certain exemptions to the benefit of certain persons in respect of certain materials or, conversely, by targeting persons that alone may be required to pay contributions in respect of certain materials, as stipulated in the third (3rd) paragraph of section 1 of the Regulation.

Section 53.31.14 of the Act states that the schedule may provide for exemptions and exclusions and may specify the terms according to which the contributions are to be paid to ÉEQ.

The schedule prepared and proposed by ÉEQ has been drafted in a way to include all the elements enabling a person to determine its liability, to understand the scope of its obligations, to determine the amount of the payable contribution. In order to reach all those clarity and conciseness goals in a sole document, ÉEQ has reproduced certain provisions of the Act and the Regulation and also proposes a section covering the definitions of the terms used.

In the same concern for clarity, ÉEQ proposes explanations to targeted persons that are available on its website at www.ecoentreprises.qc.ca.

ÉEQ favours alternative modes of dispute resolution, particularly arbitration, with respect to the quantity or type of materials that must be taken into account in the report to be submitted. In this context, the procedural rules favoured by ÉEQ are those found in the administrative guide entitled *Mediation and Arbitration Rules* that are also available on its website at www.ecoentreprises.qc.ca.

During the time where ÉEQ is in possession of information that has been transmitted in the scope of the compensation regime, ÉEQ shall see to it that all agreed upon means are put in place to ensure the safety and confidentiality, and ensure the respect of all other obligations provided for by the applicable laws pertaining to the confidentiality and conservation of this information.

The document hereafter constitutes the 2014 Schedule for "Containers and Packaging" and "Printed Matter" Classes (the "Schedule") proposed by ÉEQ for approval by the government.

1. DEFINITIONS

1.1 DEFINITIONS

In the Schedule, unless the context indicates otherwise, the following words and expressions mean or refer to:

- a) "Classes of Materials": two of the three classes of materials targeted by the Compensation Regime, specifically "containers and packaging" and "printed matter" that are marketed in Québec and for which, for the purposes of the contribution, exclusions are prescribed under chapter 3 of the Schedule;
- b) "Materials": containers, packaging, or printed matter included in a Class of Materials and that are listed in Appendix A, column 3 of the Table found in the Schedule;
- c) "Act": the Environment *Quality Act* (chapter Q-2), as amended from time to time;
- d) "Targeted Person": a person obligated by the Compensation Regime and subject, for the purposes of the contribution, to exemptions and other terms prescribed under chapter 2 of the Schedule;
- e) "First Supplier": means a person who has a domicile or establishment in Québec and is the first to take title, or possession, or control, in Québec, of printed matter described in the Schedule or a Product whose container or packaging is also described in the Schedule;
- f) "Product": good or service intended for consumers, whether directly or indirectly sold or provided otherwise;
- g) "Compensation Regime": the compensation regime prescribed by chapter 1, Division VII, subdivision 4.1 of the Act and by the Regulation, as amended from time to time;
- h) "Regulation": *The Regulation respecting compensation for municipal services provided to recover and reclaim residual materials* (chapter Q-2, r.10);
- i) "Retailer": means a person which principal activity consists in the operation of one or several retail outlet(s) for the benefit of consumers;
- j) "Brand": means a mark that is used by a person for the purpose of distinguishing or so as to distinguish Products or services manufactured, sold, leased, hired or performed by the person from those manufactured, sold, leased, hired or performed by others, but does not include a certification mark within the meaning of section 2 of the *Trade-marks Act*, (R.S.C. 1985, c. T-13);
- k) "Distinguishing Guise": means the shaping of containers or packaging, the appearance of which is used by a person for the purpose of distinguishing or so as to distinguish Products manufactured, sold, leased, hired or performed by the person from those manufactured, sold, leased, hired or performed by others;

- l) "Name": means the name under which any business is carried on, whether or not it is the name of a legal person, a partnership or an individual;
- m) "Newspapers": one of the three classes of material also stipulated in the *Regulation*, but not targeted by the Schedule, and represented by RecycleMédias;
- n) "Reference Year": time period from January 1 to December 31 of a calendar year for which a Targeted Person must submit the quantities of Materials for the establishment of the payable contribution related to the corresponding Obligation Year;
- o) "Obligation Year": year for which a Targeted Person is required to pay the payable contribution established on the basis of the Materials it marketed during the Reference Year defined in the Schedule.

2. DESIGNATION OF PERSONS SUBJECT TO PAYING A CONTRIBUTION

2.1 TARGETED PERSONS

- 2.1.1 The persons referred to in sections 3 and 6 of the Regulation, that are the owners of a Brand, a Name or a Distinguishing Guise are the only ones who may be required to pay a contribution for:
 - 1° Containers and packaging used for commercializing or marketing a Product or service in Québec under that Brand, Name or Distinguishing Guise;
 - 2° Containers and packaging identified by that Brand, Name or Distinguishing Guise;
 - 3° Containers and packaging intended for a single or short-term use and designed to contain, protect or wrap products, such as storage bags, wrapping paper and paper or styrofoam cups;
 - 4° Materials included in the printed matter class identified by that Brand, Name or Distinguishing Guise.
- 2.1.2 However, if the owner has no domicile or establishment in Québec, the First Supplier in Québec of the Products, or the containers and packaging, or of the printed matter, other than the manufacturer, may be required to pay the contribution, whether or not that supplier is the importer.
- 2.1.3 The following special rules apply in respect of containers or packaging added at retail outlets, whether or not the containers or packaging are subject to section 2.1.1 of the Schedule, paragraphs 1, 2 and 3, and section 2.1.2 of the Schedule:

- 1° The payment of a contribution may not be required from the manufacturer of those containers and packaging or of a person having added containers or packaging at a retail outlet, subject to paragraph 2;
- 2° Where a retail outlet is supplied or operated as a franchise or a chain, under a banner name, or as part of another similar form of affiliation or group of businesses or establishments, the contribution for containers or packaging added at the retail outlet is payable by the franchisor, owner of the chain, banner or group, as the case may be, or if the franchisor, owner of the chain, banner or group has no domicile or establishment in Québec, by their representative in Québec, or where there is no representative, by the retailer.

2.1.4 The Targeted Person who has a right of ownership in the Brand, Name or Distinguishing Guise and who sells, transfers or otherwise assigns to another person said right, during the Reference Year, remains, with the other person, fully and solidarily liable for the payable contribution amount up to the transfer date.

2.1.5 In the event of a total or partial sale, transfer or assignment of an enterprise, during the Reference Year, involving a Targeted Person who may notably be a franchisor, an owner of a chain, banner or group, or a First Supplier to another person, the parties involved remain fully and solidarily liable for the payable contribution amount up to the transfer date.

2.2 EXEMPTED PERSONS Pursuant to section 5 of the Regulation, the following persons are exempt from paying a contribution for those containers and packaging for which they are already required to take recovery or reclamation measures:

- 1° Persons who are already required under a regulation made under the Act to take measures or contribute financially towards measures to recover or reclaim containers or packaging;
- 2° Persons already required under a consignment system recognized under Québec law to take measures or contribute financially towards measures to recover or reclaim containers or packaging, such as beer and soft drink non-refillable containers;
- 3° Persons who are able to establish that they participate directly or contribute financially towards another system to recover and reclaim containers or packaging that operates on an established and regular basis in Québec, such as the program for the recovery of refillable beer bottles existing on November 24th, 2004.

2.2.2 Are also exempt from paying a contribution in regard to containers and packaging and printed matter:

- 1° The Targeted Persons subject to sections 2.1.1 and 2.1.2 of the Schedule whose gross sales, receipts, revenues or other inflows for Products marketed in Québec were less than or equal to \$1,000,000 or who marketed in Québec one or more Materials of which the total weight of the Materials or group of Materials is less than or equal to 1 metric ton;
- 2° The Targeted Persons subject to section 2.1.3, paragraph 2 of the Schedule and whose gross sales, receipts, revenues or other inflows for the Products marketed in Québec were less than or equal to 1,000,000 \$ or who marketed in Québec one or more Materials or group of Materials of which the total weight was less than or equal to 1 metric ton;

In order to determine the gross sales, receipts, revenues or other inflows in Québec or the total weight of these Materials or group of Materials, the Targeted Persons subject to section 2.1.3, paragraph 2 of the Schedule must take into consideration the combined activities in Québec of all its retail outlets that are supplied or operated as a franchise or a chain, under a banner name, or as part of another similar form of affiliation or group of businesses or establishments;
- 3° The Targeted Persons who are Retailers and operate only one retail outlet and said location is not supplied or operated as a franchise or a chain, under a banner name, or as part of another similar form of affiliation or group of businesses or establishments.

2.3 VOLUNTARY CONTRIBUTOR

- 2.3.1 ÉEQ may accept that a third party whose domicile or establishment is outside Québec and who is the owner of a Brand, a Name or a Distinguishing Guise becomes a voluntary contributor, notably if that third party :
 - a) is not exempt from paying a contribution pursuant to section 5 of the Regulation or division 2.2 of the Schedule; and
 - b) satisfies the conditions set out in the following sections.
- 2.3.2 Voluntary contributors may only act to fulfill obligations that, according to the Schedule, with regard to their Products, containers and packaging or printed matter, would be the responsibility of the First Supplier, but this does not have the effect of exempting the First Supplier from its obligations under the Schedule.

2.3.3 A third party may be recognized as a voluntary contributor after having concluded an agreement with ÉEQ to this effect, which namely includes the following conditions:

- It undertakes to pay the contribution pursuant to the Schedule;
- It enters into this agreement freely;
- It undertakes to file the report required pursuant to the terms and the conditions set out in chapter 5;
- It undertakes to respect the previously described responsibilities for all its First Suppliers in Québec;
- It undertakes to abide by Québec laws and agrees that lawsuits be instituted in the Province of Québec, according to Québec laws.

Such a third party who is recognized as a voluntary contributor thus becomes a Targeted Person with regard to the payable contribution.

2.3.4 ÉEQ may decide to conclude the agreement provided under section 2.3.3 of the Schedule with a third party, whose domicile or establishment is outside Québec, and, while not being owner of a Brand, a Name or a Distinguishing Guise, is its main distributor in Québec. Section 2.3.2 of the Schedule applies equally to this third party.

2.3.5 The First Supplier and the voluntary contributor are solidarily liable for the obligations which they are subject to pursuant to the Schedule.

2.4 PUBLICATION OF THE NAMES OF TARGETED PERSONS

2.4.1 ÉEQ can make a list available including the names of any person who has registered pursuant to division 5.1 of the Schedule, and has consented to said publication.

3. DESIGNATION OF CLASSES OF MATERIALS REQUIRING A CONTRIBUTION AND EXCLUSIONS IN THE SCHEDULE

3.1 “CONTAINERS AND PACKAGING”: GENERAL DEFINITION

3.1.1 Pursuant to section 2 of the Regulation, the “containers and packaging” Class of Materials includes all flexible or rigid material, for example paper, carton, plastic, glass or metal, and any combination of such materials that:

- a) is used to contain, protect, wrap or notably present products at any stage in the movement of the product from the producer to the ultimate user or consumer; or
- b) is intended for a single or short-term use and designed to contain, protect or wrap products, such as storage bags, wrapping paper and paper or styrofoam cups.

3.2 “CONTAINERS AND PACKAGING” INCLUDED IN THE PAYABLE CONTRIBUTION

3.2.1 The following containers and packaging must notably be included in the establishment of the payable contribution:

- a) paperboard
 - Corrugated cardboard
 - Kraft paper bags provided at the retail outlet for the purpose of containing the purchase made there, whether these bags were sold or otherwise provided
 - Kraft paper packaging
 - Boxboard and other paper packaging
 - Gable-top containers
 - Paper laminants
 - Aseptic containers
- b) plastics
 - PET bottles
 - HDPE bottles
 - Plastic laminants
 - Plastic HDPE and LDPE films
 - HDPE, LDPE plastic bags provided at the retail outlet for the purpose of containing the purchase made there, whether these bags were sold or otherwise provided;
 - Expanded Polystyrene – food packaging
 - Expanded Polystyrene – cushioning packaging
 - Non expanded Polystyrene
 - PET containers
 - Polylactic Acid (PLA)
 - Other plastics, polymers and polyurethane
- c) aluminum
 - Aluminum food and beverages containers
 - Other aluminum packaging
- d) steel
 - Aerosol containers
 - Other steel containers
- e) glass
 - Clear glass
 - Coloured glass
- f) containers and packaging given out free of charge as Products

3.3 “CONTAINERS AND PACKAGING” EXCLUDED FROM THE PAYABLE CONTRIBUTION

3.3.1 The following containers and packaging are excluded from the establishment of the payable contribution:

- a) containers and packaging whose ultimate user is an industrial, commercial or institutional establishment;
- b) containers and packaging whose ultimate user is an agricultural establishment notably rigid containers of pesticides for agriculture use approved by the Pest Management Regulatory Agency and rigid containers of fertilizers approved by the Canadian Food Inspection Agency subject to the programs enacted by AgriRÉCUP/CleanFARMS and who contributes to these programs;

- c) in conformity with section 2 of the Regulation, the pallets conceived in a manner to facilitate the handling and transport of a number of sale units and bundled packages;
- d) the tertiary or transport packaging, namely containers and packaging designed to facilitate the handling and transport of a number of sales units or bundled packaging, such as transport containers, in order to prevent physical handling and transport damage. However, containers and packaging likely to be used not only for such transportation but also for delivery of Products directly to ultimate consumers or recipients of the Products, including paper, carton, polystyrene protection or plastic film remain covered and must consequently be included in the establishment of the payable contribution;
- e) containers and packaging intended for a single or short-term use and designed to contain, protect or wrap products, subject to those covered by section 3.2.1. paragraph f) of the Schedule;
- f) long-life containers or packaging: are considered as such containers and packaging designed to accompany, protect or store a Product throughout its life when the Product is designed to last for five (5) years or more. Examples of long-life containers and packaging include, but are not limited to, compact disc cases, tool boxes, etc;
- g) containers and packaging accompanying a Product destined to be used or consumed by a consumer at the site of distribution or sale of the Product when such containers or packaging are taken into charge on that same site. As an example, but not limited to, such excluded containers and packaging are those accompanying food in a restaurant, but not those accompanying drive-thru and take-out orders.

3.4 "PRINTED MATTER": GENERAL DEFINITION

- 3.4.1 Pursuant to section 2 of the Regulation, the "printed matter" Class of Materials includes paper and other cellulosic fibres, whether or not they are used as a medium for text or images.

3.5 "PRINTED MATTER" INCLUDED IN THE PAYABLE CONTRIBUTION

- 3.5.1 The following printed matter must notably be included in the establishment of the payable contribution :
 - a) newsprint inserts and circulars;
 - b) catalogues, guides, directories, brochures, calendars of events and other publications;
 - c) magazines;
 - d) telephone book;
 - e) paper for general use such as blank printer paper, lined, cross-sectioned and blank paper, whether white or coloured, as well as notepads of all sizes;

- f) other printed matter such as invoices and envelopes, news letters, lottery tickets for any lottery scheme, annual reports, circulars printed on glossy paper, prospectuses and reports on investments;
- g) papers and other cellulosic fibres given out free of charge as a Product, such as calendars or greeting cards.

Materials that can be identified by a Brand, a Name or a Distinguishing Guise are considered as a printed matter that should be included in the establishment of the payable contribution.

3.6 "PRINTED MATTER" EXCLUDED FROM THE PAYABLE CONTRIBUTION

3.6.1 The following printed matter are excluded from the payable contribution:

- a) printed matter whose ultimate user is an industrial, commercial or institutional establishment;
- b) books as well as materials included in the "Newspapers" Class of Materials;
- c) printed matter already included in the "containers and packaging" Class of Materials;
- d) papers and other cellulosic fibres sold as a Product, to the exception of those included in section 3.5.1, paragraphs c), e) and g) of the Schedule;
- e) printed matter accompanying a Product destined to be used or consumed by a consumer at the site of distribution or sale of the Product when such printed matter is taken into charge on that same site.

4. DETERMINATION OF CONTRIBUTION AMOUNTS AND PAYMENT

4.1 PAYABLE CONTRIBUTION AND REFERENCE YEAR FOR THE CALCULATION OF THE CONTRIBUTION

4.1.1 For the Obligation Year 2014:

- a) a Targeted Person that marketed Materials in the course of the year 2013 must pay a contribution for the year 2014;
- b) for the purpose of calculating the payable contribution for the Obligation Year 2014, the Materials that must be considered are those marketed in Québec from January 1st, 2013, to December 31st, 2013, inclusively, which year constitutes the Reference Year.

4.1.2 The contribution amount payable by a Targeted Person due for the Obligation Year is determined by multiplying, for each Material, the quantity in kilograms that is marketed in Québec during the Reference Year applicable to this Obligation Year by the rate applicable to that Material pursuant to the applicable Contributions Table for same Obligation Year, annexed in Appendix A of the Schedule and then by adding together all these amounts.

- 4.1.3 For the purposes of the Schedule, any Targeted Person required to pay a contribution under chapter 2 of the Schedule is deemed to have marketed Materials.

4.2 LUMP SUM PAYMENT OPTION

4.2.1 Any Targeted Person whose gross sales, receipts, revenues or other inflows for Products marketed in Québec for a Reference Year are greater than \$1,000,000 and who has marketed one or more Materials for the same period, with a total weight for such Materials or group of Materials greater than 1 metric ton but less than or equal to 15 metric tons may choose, for the Obligation Year related to the Reference Year, either to pay the contribution established under division 4.1 of the Schedule or opt to pay the lump sum payment set out as follows:

- a) when the total weight of Materials or group of Materials is less than or equal to 2.5 metric tons, the lump sum payable contribution is established at \$360;
- b) when the total weight of Materials or group of Materials is more than 2.5 metric tons but less than or equal to 5 metric tons, the lump sum payable contribution is established at \$770;
- c) when the total weight of Materials or group of Materials is more than 5 metric tons but less than or equal to 10 metric tons, the lump sum payable contribution is established at \$1,535;
- d) when the total weight of Materials or group of Materials is more than 10 metric tons but less than or equal to 15 metric tons, the lump sum payable contribution is established at \$2,560;

Alternatively, when the Targeted Person's gross sales, receipts, revenues or other inflows for the Products marketed in Québec for a Reference Year are greater than \$1,000,000 but equal to or less than \$2,000,000, it may choose to pay the lump sum payable contribution established at \$2,560.

In order to determine the gross sales, receipts, revenues or other inflows in Québec or the total weight for the Material or group of Materials, the Targeted Person subject to section 2.1.3, paragraph 2 of the Schedule must take into consideration the combined activities in Québec of all its retail outlets that are supplied or operated as a franchise or a chain, under a banner name, or as part of another similar form of affiliation or group of business or establishments.

4.3 DATES OF PAYMENT OF THE CONTRIBUTION

4.3.1 The Targeted Person must pay to ÉEQ the amount of the 2014 payable contribution as determined pursuant to section 4.1.2 of the Schedule within the delays and according to the terms of payment indicated hereafter:

- 40 % of the payable contribution must be paid at the latest by September 26, 2014 or within a period of 120 days from the effective date of the schedule of contributions, given the schedule is published after May 31, 2014;

- The balance of the payable contribution must be paid at the latest by January 26, 2015.

4.3.2 Where the Targeted Person chooses to pay a lump sum pursuant to section 4.2.1 of the Schedule, the Targeted Person must pay 100 % of the amount owed at the latest on September 26, 2014 or within a period of 120 days from the effective date of the schedule of contributions, given the schedule is published after May 31, 2014.

4.4 INTEREST, ADMINISTRATION FEES AND PENALTIES

4.4.1 Under reserve of any additional amount required to be paid as the contribution owed as per a revised invoice, any part of the payable contribution owed by the Targeted Person that has not been paid to ÉEQ in the period fixed under section 4.3.1 or 4.3.2 of the Schedule, and pursuant to the payment terms provided for at division 4.5 of the Schedule, will bear interest at the rate fixed by section 28 of the *Tax Administration Act (chapter A-6.002)*, and this in conformity with section 53.31.16 of the Act. The interest is calculated daily on the amount owed from the date at which this part of the contribution must be paid until the date of payment, at the rate mentioned hereabove. Any change in the rate will immediately bring a change to the payable interest rate pursuant to the present section.

However, the daily interest calculated between the date the invoice is issued pursuant to the Schedule and the date of payment are cancelled if the amount required by this invoice is paid at the latest thirty (30) days following the date the invoice was issued.

4.4.2 Under reserve of any additional amount required to be paid in the contribution owed as per a revised invoice, any Targeted Person who has not paid a part of the payable contribution in a delay of ninety (90) days following the date at which said part of the contribution is due pursuant to section 4.3.1 or 4.3.2 of the Schedule, must pay, in addition to the interest required under section 4.4.1 of the Schedule, the administrative fees equivalent to 10 % of the part of the payable contribution owed in order to compensate ÉEQ for its administrative costs incurred.

4.4.3 Pursuant to section 53.31.16 of the Act, where ÉEQ commences a legal recourse to claim a sum it is owed, a penalty equal to 20 % of the contribution is applicable.

4.5 PLACE AND METHOD OF PAYMENT

4.5.1 Any payment made according to the Schedule must be in Canadian legal currency.

4.5.2 Any payment owed according to the Schedule may be made by cheque, pre-authorized debit, wire transfer or a centralized payment service.

In the event the payment is made by way of a wire transfer or by a centralized payment service, a written notice to that effect must be submitted to ÉEQ. If such notice is not forwarded, ÉEQ is exonerated from any liability if the amount of the contribution is not applied.

5. REGISTRATION AND REPORTING BY TARGETED PERSONS

5.1 REGISTRATION AND REPORTING BY TARGETED PERSONS

- 5.1.1 All Targeted Persons must register with ÉEQ by submitting the information required in Appendix B of the Schedule.
- 5.1.2 Subject to section 5.1.7 of the Schedule, all Targeted Persons must also submit a report of the Materials it marketed in order to establish its payable contribution according to chapter 4 by transmitting to ÉEQ the information required in Appendix C of the Schedule, notably:
- a) a description of the methodology and data used to prepare the Targeted Person's Materials report;
 - b) a description of the Materials excluded from the Materials report used to establish the Targeted Person's payable contribution;
 - c) a description of deducted Materials from the Targeted Person's Materials report, as well as, the number of kilograms or the percentage applied according to the type of Material;
 - d) a description of the containers, packaging and printed matter that the Targeted Person marketed and that are not mentioned in the Materials report, as well as, the quantity in kilograms of the marketed containers, packaging and printed matter;
 - e) a list of Brands, Names and Distinguishing Guises that are covered in the Targeted Person's Materials report;
 - f) a declaration as to the truthfulness of the information contained in the Targeted Person's Materials report.
- 5.1.3 A Targeted Person must register and submit its Materials report for the 2014 Obligation Year.
- 5.1.4 A Targeted Person must register and submit a Materials report, at the latest ninety (90) days following the effective date of the applicable Schedule.
- 5.1.5 Any modifications of the content of the registration and of the Materials report must be announced by way of a notice of amendment, which is to be transmitted to ÉEQ by the Targeted Person at the latest, by the thirtieth (30th) day after this change.
- 5.1.6 The registration, the Materials report and the notices of amendment must be transmitted to ÉEQ electronically, using the forms provided to this effect at Appendices B and C and available on ÉEQ website, and according to the submission procedures described on the site.
- 5.1.7 As for the Targeted Person who opted for the lump sum payment option established pursuant to section 4.2.1 of the Schedule, said person can, aside from the procedure set out in section 5.1.6 of the Schedule, choose to transmit the registration on paper form. The registration shall, in this case, be personally signed by the person designated, by resolution, by the Targeted Person, and shall be

submitted in one of the following manners: delivered in person to the head office of ÉEQ, by fax or by mail. This document shall be prepared using the form available on the ÉEQ website at www.ecoentreprises.qc.ca, or from the head office.

5.2 BILLING, CREDITS AND REIMBURSEMENT

- 5.2.1 Upon receipt of the Materials report from the Targeted Person, ÉEQ sends by e-mail to the Targeted Person, one or two invoice(s) for the payable contribution established on the basis of the information contained in the Materials report, as per the type of contribution established pursuant to section 4.3.1 or 4.3.2 of the Schedule, as the case may be.

The present section cannot, however, be interpreted as an exoneration of the Targeted Person to pay the contribution in the delays stipulated in division 4.3 of the Schedule.

The present section also cannot be interpreted as denying ÉEQ the right to review said Materials report and to send an imposed invoice or a revised invoice pursuant to sections 5.2.2, 5.2.3 and 5.2.4 of the Schedule.

- 5.2.2 Any failure to register, any failure to submit the Materials report and the submission of an incomplete, late, erroneous or fraudulent Materials report gives rise to the possibility that ÉEQ, at any time, may impose the amount of the contribution payable by means of an estimate based on all elements in its possession, notably based on the installations or activities of the Targeted Person, or by way of a recognized fixed-price estimate method. These elements or methods remain confidential if ÉEQ uses personal information concerning a Targeted Person to establish the imposed invoice. In this case, ÉEQ cannot be compelled to reveal these elements or methods. This imposed invoice is presumed valid and if it is contested, it belongs to the Targeted Person to establish that the invoice is ill-founded.

This imposed invoice includes interest and the administrative fees established pursuant to sections 4.4.1 and 4.4.2 of the Schedule. Despite any contestation, any amount owed under the imposed invoice must be paid in the thirty (30) days of it being issued.

- 5.2.3 ÉEQ can, within a delay of three (3) years following the date when the Targeted Person submits the Materials report, review the Materials report submitted by a Targeted Person and require that the Targeted Person make the necessary corrections to said report. ÉEQ can also decide to make the necessary corrections after having informed the Targeted Person. Following these corrections, a revised invoice determining the adjustment to the payable contribution is sent to the Targeted Person. This revised invoice is presumed valid and if it is contested, it belongs to the Targeted Person to establish that it is ill-founded.

Despite any contestation, the additional sum required to be paid for the contribution as indicated in the revised invoice must be paid by the Targeted Person to ÉEQ within a delay of thirty (30) days following the issuance of this invoice. The amount owed will bear interest at the rate fixed by section 28 of the *Tax Administration Act (chapter A-6.002)*, and this in conformity with section 53.31.16 of the Act. The interest is calculated daily on the unpaid amount of the contribution, starting from the date this amount must be paid until the date of payment, at the rate mentioned hereabove. Any change to this rate automatically brings a change to the payable interest rate pursuant to the present section.

In addition to interest, any Targeted Person that has not paid the sum required within the delay of ninety (90) days following the date at which this sum is due, must pay fees equivalent to 10 % of the sum owed to compensate ÉEQ for the administrative fees it incurred.

- 5.2.4 Within a period of one (1) year following the deadline provided for at section 5.1.4 of the Schedule for the submission of the Materials report, the Targeted Person may present an amended Materials report to ÉEQ for approval. All relevant documents and information allowing ÉEQ to proceed with a complete analysis and to render an enlightened decision must be filed in support of the amended Materials report in the same delay. If ÉEQ approves in all or in part this amended Materials report, a revised invoice of the payable contribution is then transmitted to the Targeted Person. This revised invoice is presumed valid and where it is contested, it belongs to the Targeted Person to establish that it is ill-founded.

Despite any contestation, the additional amount required to be paid for the contribution as indicated in the revised invoice must be paid by the Targeted Person to ÉEQ within a delay of thirty (30) days following the issuance of this invoice. The amount owed will bear interest at the rate fixed by section 28 of the *Tax Administration Act (chapter A-6.002)*, and in conformity with section 53.31.16 of the Act. The interest is calculated daily on the unpaid amount of the contribution, starting from the date this amount must be paid until the date of payment, at the rate mentioned hereabove. Any change to this rate automatically brings a change to the payable interest rate pursuant to the present section.

In addition to interest, any Targeted Person that has not paid the sum required within the delay of ninety (90) days following the date at which this sum is due, must pay fees equivalent to 10 % of the sum owed to compensate ÉEQ for the administrative fees it incurred.

- 5.2.5 Once the amended Materials report is approved by ÉEQ, and it appears that the Targeted Person paid a contribution that was higher than it should have paid, the amount overpaid is credited to any contribution payable for the following Obligation Year, up to the adjusted contribution amount for the current Obligation Year. ÉEQ reimburses the Targeted Person, without interest, any amount exceeding this credit.

- 5.2.6 A Targeted Person to whom an imposed or revised invoice has been sent may attempt to arrive at an agreement with ÉEQ pursuant to chapter 6 of the Schedule if the dispute relates to the quantity or the qualification of Materials that should have been taken into account in the Materials report. This process does not exempt, however, the Targeted Person from their obligation to pay the amount indicated in the imposed invoice in the period indicated at section 5.2.2 of the Schedule, or the additional sum required to be paid as a contribution indicated in the revised invoice within the delay indicated at section 5.2.3 or 5.2.4, as the case may be. In the event where an agreement is reached and results in an overage paid, section 5.2.5 of the Schedule applies with any necessary adjustments.
- 5.2.7 Following a request submitted by a Targeted Person and approved by ÉEQ, ÉEQ reimburses, without any interest, any contribution or any part of a contribution paid by a person whom has opted to pay a lump sum pursuant to section 4.2.1 of the Schedule and for whom it was later determined not to be a Targeted Person under the Schedule.

5.3 VERIFICATION AND CONSERVATION OF FILES

- 5.3.1 ÉEQ reserves the right to require, from any Targeted Person, as well as, any person whom ÉEQ has reasonable grounds to believe is a Targeted Person, the books, registries, accounting documents and any other documents deemed necessary by ÉEQ in order to establish the payable contribution by this person.

Any Targeted Person must render this information available to be consulted and photocopied by ÉEQ, during normal business hours, following a prior notice from ÉEQ to that effect.

- 5.3.2 Other than the information and documents that the Targeted Person must submit pursuant to Appendix C, ÉEQ reserves the right to require from said person that they provide any supplementary information, such as, a complete list of containers and packaging and printed matter covered by the Schedule, whether or not this information was used in the preparation of the Materials report, the data tables, audit reports, list of declared Brands and list of Brands excluded from the Materials report and the distribution of percentages, which were used by the Targeted Person to complete its Materials report.
- 5.3.3 Any Targeted Person must keep a record of all documents and any technological or other support used to prepare the Materials report for a period of at least five (5) years from the date that this Materials report is transmitted.

6. DISPUTE RESOLUTION

6.1 PROCEDURE

- 6.1.1 In the case of a dispute between the Targeted Person and ÉEQ regarding the quantity or the qualification of the Materials that should have been taken into account in the Materials report following the issuance of an imposed invoice pursuant to section 5.2.2 of the Schedule, or following the issuance of a revised invoice pursuant to section 5.2.3 or 5.2.4 of the Schedule, the Targeted Person and ÉEQ will endeavour to resolve the dispute by way of discussions between their respective representatives in the thirty (30) days following the issuance of the invoice.
- 6.1.2 In the event that the dispute cannot be resolved during this period, and if the object of the dispute, excluding the interest, administrative fees and penalties exceeds \$70,000.00, the Targeted Person may notify ÉEQ in writing by way of a "Notice of dispute" within sixty (60) days following the issuance of the invoice, indicating therein the grounds for contestation as well as their intention to submit the dispute either to mediation and, in the case of failure, to arbitration, or directly to arbitration. Following receipt of said notice, the parties will either proceed to mediation, and, in the case of failure, to arbitration, or directly to arbitration, as the case may be, in conformity with the procedures of mediation or arbitration adopted by ÉEQ that are in effect at the date of the Notice of dispute. These procedures may be consulted on the website of ÉEQ (www.ecoentreprises.qc.ca).
- 6.1.3 By invoking the mediation or arbitration procedures provided at section 6.1.2 of the Schedule, the parties exclude any recourse before the common law tribunals, except for provisional measures.

7. ADJUSTMENTS

7.1 ADJUSTMENTS

- 7.1.1 In the case where, for a particular Class of Materials, ÉEQ collects, following the expiry of the twenty-four (24) month period following the date where the balance for the payable contribution is due as prescribed by section 4.3.1 of the Schedule, an amount that exceeds by 4 % the required amount to be paid for this Class of Materials, for one (1) year where said amounts become due, a) the amount of the compensation determined by the Société québécoise de récupération et de recyclage, including the interest, administrative fees and applicable penalties, as the case may be, b) the amount necessary to indemnify ÉEQ for its management costs and other expenses related to the compensation regime, as well as, c) the amount payable to the Société québécoise de récupération et de recyclage pursuant to section 53.31.18 of the Act (this last amount being identified in the present chapter, as being the "required amount"), ÉEQ issues a credit to Targeted Persons that have paid the contribution for the Obligation Year in which the surplus has accumulated. This credit will correspond to the amount collected above

the exceeding 4 % and is redistributed pro rata amongst the payable contributions by sub-class of Materials within each class, and then, by pro rata amongst the contributions paid by the Targeted Persons within each sub-class.

- 7.1.2 In the case where ÉEQ does not collect the required amount for a Class of Materials following the expiry of the twenty-four (24) month period following the date where the balance for the payable contribution is due pursuant to section 4.3.1 of the Schedule, ÉEQ can require from Targeted Persons for this Class of Materials the amount needed to satisfy the difference. This amount is distributed pro rata amongst the required contributions by a sub-class of Materials within this Class and then, by pro rata amongst the required contributions for each Targeted Person within each sub-class. This amount must be paid to ÉEQ by the Targeted Persons within thirty (30) days following the transmission of an invoice to this effect by ÉEQ. The divisions 4.4 and 4.5 of the Schedule are applicable for this amount by making the necessary modifications.

If ÉEQ judges that it will most likely not be able to collect the amount necessary for a Class of Materials, at the expiry of a twenty-four (24) month period following the date at which the balance of the payable contribution is payable pursuant to section 4.3.1 of the Schedule, ÉEQ can, at any moment, require an amount that it deems necessary to satisfy the difference. This amount is distributed pro rata amongst the required contributions by sub-class of Materials within this Class, and then, by pro rata amongst the required contributions paid by the Targeted Persons within each sub-class. This amount must be paid to ÉEQ by the Targeted Persons within thirty (30) days following the transmission of an invoice to this effect by ÉEQ. The divisions 4.4 and 4.5 of the Schedule are applicable to this amount by making the necessary modifications.

8. EFFECTIVE DATE AND DURATION

8.1 EFFECTIVE DATE

The Schedule shall be effective on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, on July 2 2014.

8.2 DURATION

The Schedule is valid for the 2014 Obligation Year.

APPENDIX A: 2014 CONTRIBUTION TABLE

Contributions for the period from January 1st through December 31st, 2013¹

Class of Materials	Sub-class of Materials	Materials	Annualized contributions €/kg	Credit for recycled content (Threshold to achieve ²)	
Printed matter		• Newsprint inserts and circulars	15.101	80 %	
		• Catalogues and publications	22.534	50 %	
		• Magazines	22.534	50 %	
		• Telephone books	22.534	80 %	
		• Paper for general use	22.534	80 %	
		• Other printed matter			
Containers and Packaging	Paperboard	• Corrugated cardboard	26.470	n/a	
		• Kraft paper shopping bags	26.470	100 %	
		• Kraft paper packaging	26.470	100 %	
		• Boxboard and other paper packaging	16.938	n/a	
		• Gable-top containers	16.295	n/a	
		• Paper laminants	18.199	100 %	
		• Aseptic containers	28.480	n/a	
	Plastics	• PET bottles	22.027	100 %	
		• HDPE bottles	21.741	100 %	
		• Plastic laminants	51.781	n/a	
		• Plastic HDPE and LDPE films	51.781	n/a	
		• HDPE, LDPE plastic shopping bags and others	51.781	n/a	
		• Expanded Polystyrene – food packaging	68.133	n/a	
		• Expanded Polystyrene – cushioning packaging	68.133	n/a	
		• Non expanded Polystyrene	68.133	n/a	
		• PET containers	26.637	100 %	
		• Polylactic acid (PLA)	68.133	n/a	
		• Other plastics, polymers and polyurethane	26.637	n/a	
		Aluminum	• Food and beverages aluminum containers	18.777	n/a
			• Other aluminum packaging		
	Steel	• Aerosol containers	11.487	n/a	
		• Other steel containers			
	Glass	• Clear glass	9.711	n/a	
• Coloured glass		9.441	n/a		

¹ For the calculation of the contribution for the 2014 Obligation Year, the Targeted Persons must, without fail, for the purposes of the application of chapters 4 and 5 of the Schedule, declare the materials that were marketed in Québec for the twelve (12) months comprised between January 1st and December 31st 2013, that is prescribed in division 4.1 of the Schedule.

² A credit of 20 % for the payable contribution is granted to Targeted Persons that generate materials of which the percentage of recycled **post-consumer** content reaches or exceeds the established benchmark, when the Materials report is submitted within the prescribed delays. The credit is granted by way of a distinct invoice that is issued in the year following the deadline to submit the Materials report. The **appropriate documentation and samples** to determine the content of **post-consumer** recycled material **must be provided** to Éco Entreprises Québec **before the first deadline date to pay the contribution**. The content of the recycled material is an element which is taken into consideration when calculating the payable contribution pursuant to section 53.31.14, paragraph 2 of the Act.

APPENDIX B: TARGETED PERSON REGISTRATION FORM

REGISTRATION

Enterprise Information:

Éco Entreprises Québec Enterprise Number
 Name of the Enterprise
 Address
 City
 Province / State / Country
 Postal Code
 Enterprise website
 Telephone number Fax number
 Type of commercial activities

Primary Contact for the Enterprise:

The Enterprise's primary contact is the authorized person to represent the business with regard to its compensation regime obligations.

Last name
 First name
 Title
 Telephone number at work
 E-mail

DISCLOSURE OF THE TARGETED PERSON:

Classification of your business

Qualification questions		Designated materials ultimately			
Obligation year	Calendar year ³	Gross sales, receipts, revenue in Québec less than or equal to \$1 million? ⁴ Quantity marketed in Québec less than or equal to 15 metric tons? ⁴			
		Yes	No	Yes	No
2014	2013				

Gross sales, receipts, revenues or other inflows for Products marketed in Québec less than or equal to \$1,000,000?

Yes No

If yes, the Targeted Person is exempt from paying. If no, please proceed to the next question.

³ Reference Year, see division 4.1 of the Schedule.

⁴ According to the Reference Year, from January 1st to December 31st of said year, as determined by division 4.1 of the Schedule.

Quantity of Materials marketed in Québec inferior or equal to 1 metric ton?

- Yes No

If yes, the Targeted Person is exempt from paying. If no, please proceed to the next question.

Retailer with only one retail outlet, which is not supplied or operated as a banner or as a franchise?

- Yes No

If yes, the Targeted Person is exempt from paying. If no, please proceed to the next question.

Gross sales, receipts, revenues or other inflows for Products marketed in Québec superior to \$1,000,000 but less than or equal to \$2,000,000?

- Yes No

If yes, the Targeted Person is admissible to pay the lump sum fixed at \$2,560⁵.

Quantity of Materials marketed in Québec more than 1 metric ton and less than or equal to 2.5 metric tons ?

- Yes No

If yes, the Targeted Person is admissible to pay a lump sum fixed at \$360⁵.

Quantity of Materials marketed in Québec more than 2.5 metric tons and less than or equal to 5 metric tons ?

- Yes No

If yes, the Targeted Person is admissible to pay the lump sum fixed at \$770⁵.

Quantity of Materials marketed in Québec more than 5 metric tons and less than or equal to 10 metric tons ?

- Yes No

If yes, the Targeted Person is admissible to pay a lump sum fixed at \$1,535⁵.

Quantity of Materials marketed in Québec more than to 10 metric tons and less than or equal to 15 metric tons ?

- Yes No

If yes, the Targeted Person is admissible to pay a lump sum fixed at \$2,560⁵.

⁵ An enterprise that is eligible to pay a lump sum may also choose to file a complete Materials report, having access to the tools available upon request to complete said report, and pay the exact amount of the contribution determined pursuant to division 4.1 of the Schedule.

APPENDIX C: FORM FOR THE MATERIALS REPORT**FOR THE MATERIALS MARKETED BETWEEN
JANUARY 1ST AND DECEMBER 31ST, 2013**

Class of Materials	Sub-class of Materials	Materials	Declaration of quantities marketed in QC - Kg
Printed matter		• Newsprint inserts and circulars	
		• Catalogues and publications	
		• Magazines	
		• Telephone books	
		• Paper for general use	
		• Other printed matter	
Containers and Packaging	Paperboard	• Corrugated cardboard	
		• Kraft paper shopping bags	
		• Kraft paper packaging	
		• Boxboard and other paper packaging	
		• Gable-top containers	
		• Paper laminants	
		• Aseptic containers	
	Plastics	• PET bottles	
		• HDPE bottles	
		• Plastic laminants	
		• Plastic HDPE and LDPE films	
		• HDPE, LDPE plastic shopping bags and others	
		• Expanded Polystyrene – food packaging	
		• Expanded Polystyrene – cushioning packaging	
		• Non expanded Polystyrene	
		• PET containers	
		• Polylactic Acid (PLA)	
	Aluminum	• Food and beverages aluminum containers	
		• Other aluminum packaging	
	Steel	• Aerosol containers	
		• Other steel containers	
	Glass	• Clear glass	
		• Coloured glass	

Specific questions on the type of Materials marketed

In order to complete the 2014 Materials reports

Post-consumer recycled materials		
You reported having marketed "containers and packaging" or "printed matter". In order to apply new environmental criteria to be included in future Schedules, as stipulated in the Act, please indicate the proportion in percentage (%) by Class of Materials that can be attributable to post-consumer recyclable materials content , as well as the proportion of said content.		
Class of Materials	Proportion of post-consumer materials out of total generated	Percentage of post-consumer recycled content
Metal containers and packaging	%	%
Aluminum containers and packaging	%	%
Glass containers and packaging	%	%

Emerging materials	
You reported having marketed paperboard or plastic "containers and packaging". In order to consider new environmental criteria to be included in future Schedules, as stipulated by the Act, please indicate the proportion in percentage (%) by Class of Materials that can be attributable to Emerging materials by giving a precise description of the Material as well as the percentage of this Material in your declared quantities.	
Class of Materials	Percentage of emerging materials (out of category total)
Paperboard containers and packaging reported	
Bamboo (bagasse)	%
Eucalyptus	%
Plastic containers and packaging reported	
Biodegradable and bio-oxodegradable	%
Compostable	%
PET opaque (black or red)	%

Required supplementary documents

Along with the Materials report, the Targeted Person shall provide, as per section 5.1.2 of the Schedule:

- a) A description of the methodology and data used to prepare the Targeted Person's Materials report;

- b) A description of the Materials excluded from the Materials report used to establish the Targeted Person's payable contribution;
- c) A description of deducted Materials from the Targeted Person's Materials report, as well as, the number of kilograms or the percentage applied according to the type of Material;
- d) A description of the containers, packaging and printed matter that the Targeted Person marketed and that are not mentioned in the Materials report, as well as, the quantity in kilograms of the marketed containers, packaging and printed matter;
- e) A list of Brands, Names and Distinguishing Guises that are covered in the Targeted Person's Materials report;
- f) A declaration as to the truthfulness of the information contained in the Targeted Person's Materials report.

Also, as stipulated in section 5.3.1 of the Schedule, ÉEQ reserves the right to request from the Targeted Person any supplementary information, such as, the complete list of the containers and packaging and printer matter covered by the Schedule, whether or not this information was used in the preparation of the Materials report, the data tables, audit reports, list of reported Brands and list of Brands excluded from the Materials report and the allocation of percentages that the Targeted Person used to establish its report.

Confirmation of certain obligations

I confirm that I am the primary contact for the enterprise, which is to mean that I am the person authorized by the enterprise to represent it in the context of its obligations under the compensation regime. I confirm to have read the 2014 Schedule of Contributions for "Containers and Packaging" and "Printed Matter" Classes, as it has been approved by the Government of Québec. I declare that all the information mentioned in the registration form, as well as, that in the Materials reports for the relevant Class of Materials by the enterprise are accurate. I recognize that the enterprise must conserve all the documents and any technological or other data support that it used to prepare the Materials report for the relevant Class of Materials and this, during a period of five years commencing from the date upon which the Materials report is transmitted.

Authorization to disclose

The enterprise, through my participation, consents to ÉEQ disclosing the name of the enterprise on a list which is comprised of the names of all persons who have respected the provisions of division 5.1 of the Schedule.

Gouvernement du Québec

O.C. 546-2014, 18 June 2014

Education Act
(chapter I-13.3)

School tax

— **Computation of the maximum yield**

Regulation respecting computation of the maximum yield of the school tax

WHEREAS, under subparagraphs 1, 2 and 3 of the first paragraph of section 455.1 of the Education Act (chapter I-13.3), the Government must, by regulation, determine the rules for establishing the allowable number of students for computing the maximum yield of the school tax that may be imposed by the school board and the Comité de gestion de la taxe scolaire de l'île de Montréal and the rates of increase of the amounts per student and of the base amount referred to in section 308 of the Act;

WHEREAS, under section 12 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published as provided for in section 8 of that Act, if the authority making it is of the opinion that the fiscal nature of the norms established, amended or repealed thereby warrants it;

WHEREAS, under section 18 of that Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that the fiscal nature of the norms established, amended or repealed thereby warrants it;

WHEREAS the Government is of the opinion that the fiscal nature of the norms established by the Regulation justifies the absence of prior publication and such coming into force;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Education, Recreation and Sports:

THAT the Regulation respecting computation of the maximum yield of the school tax, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting computation of the maximum yield of the school tax

Education Act
(chapter I-13.3, s 455.1, 1st par., subpars. 1, 2 and 3)

1. For the computation of the maximum yield of the school tax provided for in section 308 of the Education Act (chapter I-13.3) for a school year, the allowable number of students must be determined by

(1) calculating the number of 4-year-old preschool students who may be taken into account, by multiplying by 1.00 the number of such students legally enrolled for a minimum of 144 half days on 30 September of the preceding school year in the schools under the jurisdiction of the school board;

(2) calculating the number of 4-year-old and 5-year-old preschool students who may be taken into account, by multiplying by 1.80 the number of such students legally enrolled for a minimum of 180 days on 30 September of the preceding school year in the schools under the jurisdiction of the school board, except students referred to in paragraphs 1, 7 and 8;

(3) calculating the number of elementary school students who may be taken into account, by multiplying by 1.55 the number of such full-time students legally enrolled on 30 September of the preceding school year in the schools under the jurisdiction of the school board, except students referred to in paragraphs 7 and 9;

(4) calculating the number of secondary school students who may be taken into account, by multiplying by 2.40 the number of such full-time students legally enrolled on 30 September of the preceding school year in the schools under the jurisdiction of the school board, except students referred to in paragraphs 7 and 10. Students admitted, following Secondary 3, to a program of study leading to a secondary school vocational diploma who pursue their general education concurrently with their vocational studies may not be taken into account for the purposes of this paragraph;

(5) calculating the number of students admitted to a program of study leading to a secondary school vocational diploma or to an attestation of vocational specialization who may be taken into account pursuant to paragraph 1 of section 4, by

(a) multiplying by 3.40 the number of full-time students admitted to a program of study leading to a secondary school vocational diploma, except students referred to in subparagraph *b*, or to an attestation of vocational

specialization, legally enrolled 2 school years before in the vocational training centres under the jurisdiction of the school board that were then recognized by the Minister of Education, Recreation and Sports for the purposes of budgetary rules;

(b) multiplying by 3.40 the number of full-time students admitted, following Secondary 3, to a program of study leading to a secondary school vocational diploma who pursue their general education concurrently with their professional studies, legally enrolled on 30 September 2 school years before in the vocational training centres under the jurisdiction of the school board that were then recognized by the Minister for the purposes of budgetary rules;

(c) multiplying by 3.40 the number of students corresponding to the number of new places, in terms of the enrollment capacity of an educational institution, allotted by the Minister for one or more vocational programs of study; and

(d) adding the products obtained under subparagraphs *a*, *b* and *c*;

(6) calculating the number of students admitted to adult education services, by multiplying by 2.40 the number of full-time students who may be taken into account for the school year covered by this computation of the maximum yield of the school tax in accordance with the Schedule to this Regulation;

(7) calculating the number of handicapped 4-year-old and 5-year-old preschool, elementary school and secondary school students who may be taken into account, by multiplying by 6.40 the number of such full-time students legally enrolled on 30 September of the preceding school year in the schools under the jurisdiction of the school board that were then recognized by the Minister for the purposes of budgetary rules;

(8) calculating the number of 5-year-old preschool students enrolled in welcoming classes and francization classes who may be taken into account, by multiplying by 2.25 the number of such full-time students enrolled in welcoming classes and francization classes and legally enrolled on 30 September of the preceding school year in the schools under the jurisdiction of the school board, except students referred to in paragraph 7;

(9) calculating the number of elementary school students enrolled in welcoming classes and francization classes who may be taken into account, by multiplying by 2.40 the number of such full-time students enrolled in welcoming classes and francization classes and legally

enrolled on 30 September of the preceding school year in the schools under the jurisdiction of the school board, except students referred to in paragraph 7;

(10) calculating the number of secondary school students enrolled in welcoming classes and francization classes who may be taken into account, by multiplying by 3.40 the number of such full-time students enrolled in welcoming classes and francization classes and legally enrolled on 30 September of the preceding school year in the schools under the jurisdiction of the school board, except students referred to in paragraph 7;

(11) calculating the number of preschool and elementary school students enrolled in school day care services who may be taken into account pursuant to paragraph 3 of section 4, by multiplying by 0.05 the number of such students;

(12) calculating the number of students enrolled in the school board's student transportation services who may be taken into account pursuant to paragraph 4 of section 4, by

(a) multiplying by 0.75 the number of students enrolled on 30 September of the preceding school year in a transportation service employing vehicles used exclusively to transport such students;

(b) multiplying by 0.40 the number of students enrolled on 30 September of the preceding school year in a transportation service employing vehicles that have specific public transit routes and are not reserved exclusively to transport such students; and

(c) adding the products obtained under subparagraphs *a* and *b*; and

(13) adding the numbers obtained under paragraphs 1 to 12.

2. The allowable number of students determined under section 1 must be adjusted by adding the number of students who may be taken into account for the purposes of the reduction in the school population.

The number of students who may be taken into account for the purposes of the reduction in the school population is determined by

(1) calculating the number of students who may be taken into account for the purposes of the reduction in the total number of students by

(a) multiplying by 0.99 the total of the numbers obtained under paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 1 for the preceding school year, to which is added, where

applicable, the number obtained under subparagraph 1 of the second paragraph of section 2 for the same school year; and

(b) subtracting from the product obtained under subparagraph *a*, the sum of the numbers obtained under paragraph 2, excluding 4-year-old preschool students, and paragraphs 3, 4 and 7 to 10 of section 1, as they read taking into account the application of section 3, if applicable;

(2) determining the number of students who may be taken into account for the purposes of the reduction in the number of 5-year-old preschool students and elementary school students by

(a) calculating the number of 5-year-old preschool students and elementary school students of the preceding school year who may be taken into account under paragraph 7 of section 1;

(b) multiplying by 0.99 the total of the numbers obtained under subparagraph *a* and paragraphs 2, 3, 8 and 9 of section 1 for the preceding school year, to which is added, where applicable, the number obtained under subparagraph 2 of the second paragraph of section 2 for the same school year;

(c) calculating the number of 5-year-old preschool students and elementary school students who may be taken into account under paragraph 7 of section 1; and

(d) subtracting from the product obtained under subparagraph *b*, the total of the numbers obtained under subparagraph *c* and paragraph 2, excluding 4-year-old preschool students, and paragraphs 3, 8 and 9 of section 1, as they read taking into account the application of section 3, if applicable;

(3) calculating the number of students who may be taken into account for the purposes of the reduction in the number of secondary school students by

(a) calculating the number of secondary school students year who may be taken into account under paragraph 7 of section 1 for the preceding school year;

(b) multiplying by 0.99 the total of the numbers obtained under subparagraph *a* and paragraphs 4 and 10 of section 1 for the preceding school year, to which is added, where applicable, the number obtained under subparagraph 3 of the second paragraph of section 2 for the same school year;

(c) calculating the number of secondary school students who may be taken into account under paragraph 7 of section 1; and

(d) subtracting from the product obtained under subparagraph *b*, the total of the numbers obtained under subparagraph *c* and paragraphs 4 and 10 of section 1, as they read taking into account the application of section 3, if applicable;

(4) subtracting from the sum of the numbers obtained under paragraphs 2 and 3, the number obtained under paragraph 1 and multiplying by 0.37 the resulting number; and

(5) adding the numbers obtained under paragraphs 1 and 4.

In the operations prescribed in this section, when a number is lower than zero, it is deemed to be zero.

3. Where the sum obtained by adding the numbers of full-time students referred to in paragraph 2, excluding 4-year-old preschool students, and paragraphs 3, 4 and 7 to 10 of section 1 exceeds the sum obtained by adding the numbers of full-time students referred to in paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 1 for the preceding school year by 200 or 2%, and is at least 200 or 2% lower than the sum obtained by adding the numbers of full-time students in the categories referred to in paragraph 2, excluding 4-year-old preschool students, and paragraphs 3, 4 and 7 to 10 of section 1, established according to the Minister's enrolment estimates for the school year for which the maximum yield of the school tax is computed, paragraphs 2 to 4 of section 1 are to be read as follows:

“(2) calculating the number of 4-year-old and 5-year-old preschool students who may be taken into account, by multiplying by 1.80 the number of such full-time students, established according to the Minister's enrolment estimates for the school year for which the maximum yield of the school tax is computed, except students referred to in paragraphs 1, 7 and 8;

(3) calculating the number of elementary school students who may be taken into account, by multiplying by 1.55 the number of such full-time students, established according to the Minister's enrolment estimates for the school year for which the maximum yield of the school tax is computed, except students referred to in paragraphs 7 and 9;

(4) calculating the number of secondary school students who may be taken into account, by multiplying by 2.40 the number of such full-time students, established according to the Minister's enrolment estimates for the school year for which the maximum yield of the school tax is computed, except students referred to in paragraphs 7 and 10;”

4. For the purposes of section 1,

(1) students who may be taken into account by a school board for the purposes of paragraph 5 of section 1 are students who were admitted to a vocational training centre under the jurisdiction of the school board to receive educational services in vocational training, in vocational education programs authorized pursuant to section 467 of the Education Act;

(2) the number of full-time students is obtained by adding the number of students enrolled full-time who participate in the minimum number of hours of activities prescribed by the basic school regulation applicable to them and the number of students enrolled part-time converted into a number of full-time students by

(a) using the following equation to calculate the proportion of full-time attendance per student enrolled part-time:

$$\frac{\text{the student's number of hours of activities per school year}}{\text{the minimum number of hours of activities per school year prescribed by the basic school regulation applicable to the student}}$$

(b) adding, for each of the categories of students referred to in paragraphs 1 to 10 of section 1, the proportions obtained under subparagraph a;

(3) the students who may be taken into account by a school board for the purposes of paragraph 11 of section 1 are 4-year-old and 5-year-old preschool students and elementary school students, enrolled on 30 September of the preceding school year in the day care services of the school board for a minimum of 2 periods per day, at least 3 days per week; and

(4) the students who may be taken into account by a school board for the purposes of paragraph 12 of section 1 are the students for whom the school board provides transportation at the beginning and end of classes each day.

5. For the computation of the maximum yield of the school tax for the 2014-2015 school year, the amount per student is \$804.64, or \$1,046 if the allowable number of students is less than 1,000, and the base amount is \$241,386, namely the amounts established for the 2013-2014 school year indexed by 1.31%.

6. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE

(s. 1, par. 6)

NUMBER OF EQUIVALENT
FULL-TIME ADULT STUDENTS
IN GENERAL EDUCATION FOR THE 2014-2015
SCHOOL YEAR

Code	School board (commission scolaire)	Number of equivalent full-time students
711000	Monts-et-Marées, CS des	505.8
712000	Phares, CS des	362.4
713000	Fleuve-et-des-Lacs, CS du	367.7
714000	Kamouraska—Rivière-du-Loup, CS de	346.7
721000	Pays-des-Bleuets, CS du	418.4
722000	Lac-Saint-Jean, CS du	665.0
723000	Rives-du-Saguenay, CS des	816.0
724000	De La Jonquière, CS	375.9
731000	Charlevoix, CS de	88.9
732000	Capitale, CS de la	2276.3
733000	Découvreurs, CS des	469.7
734000	Premières-Seigneuries, CS des	919.6
735000	Portneuf, CS de	161.1
741000	Chemin-du-Roy, CS du	672.7
742000	Énergie, CS de l'	488.8
751000	Hauts-Cantons, CS des	198.3
752000	Région-de-Sherbrooke, CS de la	1020.0
753000	Sommets, CS des	260.5
761000	Pointe-de-l'Île, CS de la	3381.9
762000	Montréal, CS de	9050.4
763000	Marguerite-Bourgeoys, CS	2951.2
771000	Draveurs, CS des	755.6
772000	Portages-de-l'Outaouais, CS des	707.5
773000	Coeur-des-Vallées, CS au	332.9
774000	Hauts-Bois-de-l'Outaouais, CS des	247.1
781000	Lac-Témiscamingue, CS du	109.7
782000	Rouyn-Noranda, CS de	267.1

Code	School board (commission scolaire)	Number of equivalent full-time students
783000	Harricana, CS	143.9
784000	Or-et-des-Bois, CS de l'	290.7
785000	Lac-Abitibi, CS du	125.5
791000	Estuaire, CS de l'	219.8
792000	Fer, CS du	126.9
793000	Moyenne-Côte-Nord, CS de la	21.7
801000	Baie-James, CS de la	53.0
811000	Îles, CS des	34.8
812000	Chic-Chocs, CS des	350.8
813000	René-Lévesque, CS	346.7
821000	Côte-du-Sud, CS de la	375.8
822000	Appalaches, CS des	289.3
823000	Beauce-Etchemin, CS de la	840.6
824000	Navigateurs, CS des	564.5
831000	Laval, CS de	1522.1
841000	Affluents, CS des	1558.9
842000	Samares, CS des	929.9
851000	Seigneurie-des-Mille-Îles, CS de la	952.9
852000	Rivière-du-Nord, CS de la	770.4
853000	Laurentides, CS des	236.0
854000	Pierre-Neveu, CS	224.3
861000	Sorel-Tracy, CS de	414.6
862000	Saint-Hyacinthe, CS de	374.3
863000	Hautes-Rivières, CS des	473.1
864000	Marie-Victorin, CS	1529.7
865000	Patriotes, CS des	501.2
866000	Val-des-Cerfs, CS du	587.5
867000	Grandes-Seigneuries, CS des	633.0
868000	Vallée-des-Tisserands, CS de la	394.8
869000	Trois-Lacs, CS des	351.1
871000	Riveraine, CS de la	225.1
872000	Bois-Francs, CS des	396.5

Code	School board (commission scolaire)	Number of equivalent full-time students
873000	Chênes, CS des	264.5
881000	Central Québec, CS	48.4
882000	Eastern Shores, CS	55.1
883000	Eastern Townships, CS	143.7
884000	Riverside, CS	377.9
885000	Sir-Wilfrid-Laurier, CS	326.3
886000	Western Québec, CS	252.2
887000	English-Montréal, CS	3708.3
888000	Lester-B.-Pearson, CS	1596.6
889000	New Frontiers, CS	139.9

3381

Gouvernement du Québec

O.C. 548-2014, 18 June 2014

An Act respecting workforce vocational training and qualification
(chapter F-5)

**Certificates of qualification and apprenticeship
regarding gas, stationary engines and
pressure vessels**
— **Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels

WHEREAS, under sections 30, 31 and 32 of the Act respecting workforce vocational training and qualification (chapter F-5), the Government made the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels (chapter F-5, r. 2);

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS, under sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels was published in Part 2 of the *Gazette*

officielle du Québec of 12 February 2014 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the 45-day period has expired and comments were received;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Employment and Social Solidarity:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels

An Act respecting workforce vocational training and qualification
(chapter F-5, ss. 30, 31 and 32)

1. The Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels (chapter F-5, r. 2) is amended in section 1 by inserting the following definitions in alphabetical order:

““authorized person” means a person qualified for the certificate of qualification in question or a person designated by the employer who has authority over the activities of an apprentice; (*personne autorisée*)”

““qualified person” means a person holding a valid certificate of qualification; (*personne qualifiée*)”.

2. Section 3 is amended

(1) by replacing “any type of gas appliance” in paragraph 3 by “any type of certified gas appliance”;

(2) by replacing subparagraph *c* of paragraph 4 by the following:

“(c) the installation and connection to a permanent installation of cylinders and tanks having a total water capacity not exceeding 5,000 US gallons (19,000 l),

including their accessories, regardless of the capacity of the gas appliances supplied, excluding the accessories and devices used by refuelling stations and filling stations;”;

(3) by striking out “start-up,” in paragraph 6;

(4) by replacing paragraph 7 by the following:

“(7) certificate in propane receptacle installation techniques (TIRP) for the installation, initial start-up, maintenance, repair or removal of any installation of cylinders or tanks, of any refuelling station for receptacles and vehicles and any filling station, including accessories such as vaporizers, pumps, compressors, distribution devices and the piping connecting the receptacles and their accessories;

(7.1) certificate in compressed natural gas receptacle installation techniques (TIRGNC) for the installation, initial start-up, maintenance, repair or removal of any compressed natural gas refuelling station;

(7.2) certificate in liquid natural gas receptacle installation techniques (TIRGNL) for the installation, initial start-up, maintenance, repair or removal of any liquid natural gas refuelling station;”;

(5) by replacing paragraph 9 by the following:

“(9) Class 1 certificate in gas carburetion techniques (TCG-1) for the installation, putting into service, inspection, maintenance, repair or removal of components, including the fuel tanks, for the supply of gas-powered internal combustion engines and for emptying the fuel tanks of liquid natural gas-powered vehicles;

(9.1) Class 2 certificate in gas carburetion techniques (TCG-2) for the installation, putting into service, inspection, maintenance, repair or removal of components, including the fuel tanks, for the supply of compressed natural gas or propane-powered internal combustion engines and for filling vehicle tanks and cylinders with propane;

(9.2) Class 3 certificate in gas carburetion techniques (TCG-3) for the installation, putting into service, inspection, maintenance, repair or removal of components, including the fuel tanks, for the supply of compressed natural gas or propane-powered internal combustion engines;”;

(6) by adding “to a permanent installation” after “34 kg” in paragraph 10;

(7) by inserting the following after paragraph 10:

“(10.1) certificate in liquid natural gas handling (MGNL) for the transfer of liquid natural gas between receptacles;”;

(8) by replacing paragraph 11 by the following:

“(11) certificate in propane cylinder and vehicle filling (RBVP) for the filling of propane cylinders and fuel tanks of propane-powered vehicles;

(11.1) certificate in propane vehicle filling (RVP) for the filling of fuel tanks of propane-powered vehicles;”.

3. Section 6 is amended by adding “or the class augmentation of an installation of stationary engines” at the end of the first paragraph.

4. Section 8 is revoked.

5. Section 9 is replaced by the following:

“**9.** In order to be issued a certificate of qualification, an apprentice must complete the apprenticeship period and pass the qualification examination prescribed for that certificate or, in the case of a certificate of qualification in stationary engine mechanics, for the class of the category of certificate sought.

However, the following persons are exempt from the apprenticeship and qualification examination:

(1) a person who holds an attestation issued by the Association québécoise du propane inc., according to which the person successfully completed the program entitled “Approvisionnement du produit” given by the association for the issue of the certificate of qualification in propane cylinder and vehicle filling (RBVP);

(2) a person who holds an attestation issued by the Association québécoise du propane inc., according to which the person successfully completed the program entitled “Remplissage de véhicule au propane” given by the association for the issue of the certificate of qualification in propane vehicle filling (RVP);

(3) a person who has successfully completed a program of vocational or technical studies in stationary engine mechanics comprising an apprenticeship period meeting the requirements of the apprenticeship program referred to in section 18 for the Class 4 certificate of qualification in stationary engine mechanics of the energy production category or Class B of the refrigerating apparatus category, given by an educational institution recognized by the Minister of Education, Recreation and Sports;

(4) a person who has successfully completed a training program of the École de technologie gazière meeting the requirements of the apprenticeship program referred to in section 18 for certificates of qualification with respect to gas, provided that an agreement has been reached with the Minister to that effect.

A person who is exempted must, however, pay the duties exigible for the issue of the certificate of qualification.”.

6. The following is inserted after section 13:

“**13.1.** At the class augmentation of an installation of stationary engines, workers qualified for the class directly under the new class may, within 180 days following the change in class, register for the examination of the new corresponding class if they prove that their experience on that installation of stationary engines is equivalent to the experience prescribed by the apprenticeship programs for the class requested.”.

7. Section 14 is replaced by the following:

“**14.** An apprentice who is eligible for a qualification examination must register with the Minister and pay the duties exigible.”

8. Section 20 is amended by replacing the second paragraph by the following:

“The proficiency in each qualification element acquired must be assessed by a person qualified for the work involved and be certified in the apprenticeship booklet by the apprentice and an authorized person.”

9. Section 21 is amended

(1) by replacing “of a holder of such a certificate of qualification” in the first paragraph by “of a qualified person for the supervised work”;

(2) by replacing “of a holder of a certificate of qualification required” in the second paragraph by “of a qualified person”.

10. Section 25 is amended in paragraph 1 by adding “of classes 1, 2 and 3” after “gas carburetion techniques”.

11. Section 32 is replaced by the following:

“**32.** A person whose certificate of qualification has lapsed for more than 6 consecutive years must, to be issued a certificate of qualification, prove to the Minister in writing and with reasons that his or her competencies have been updated or pass a new qualification examination. In case of failure, the person may not be readmitted

to the examination unless the person again completes the apprenticeship. In all cases, the person must comply with the requirements that could have been required under section 31.”

12. Section 34 is amended by striking out the third, fourth and fifth paragraphs.

13. Section 43 is revoked.

14. Section 48 is amended by replacing the second paragraph by the following:

“A person who applies for a certificate of qualification referred to in the first paragraph after 31 March 2009 must pass the qualification examination in order to be issued a certificate of qualification under this Regulation. In case of failure, the person may not be readmitted to the examination unless the person again completes the apprenticeship.”

15. The following is inserted after section 48.1:

“**48.2** The certificate of qualification in receptacle installation techniques (TIR) in force on 17 July 2014 is held to be a certificate of qualification in propane receptacle installation techniques (TIRP) and remains valid until its expiry date.

The certificate of qualification in gas carburetion techniques (TCG) in force on 17 July 2014 is held to be a Class 2 certificate of qualification in gas carburetion techniques (TCG-2) and remains valid until its expiry date.

The certificate of qualification in cylinder and vehicle filling (RBV) in force on 17 July 2014 is held to be a certification of qualification in propane cylinder and vehicle filling (RBVP) and remains valid until its expiry date.”

16. The provisions of this Regulation, as they read on 16 July 2014, continue to apply to applications made pursuant to the Regulation before 17 July 2014.

17. This Regulation comes into force on 17 July 2014, except paragraphs 7.1, 7.2, 9 and 10.1 of section 3 of the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels amended by section 2 of this Regulation, which come into force on 30 September 2014.

3382

Gouvernement du Québec

O.C. 549-2014, 18 June 2014

An Act respecting workforce vocational training and qualification
(chapter F-5)

Certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry

—Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry

WHEREAS, under sections 30, 31 and 32 of the Act respecting workforce vocational training and qualification (chapter F-5), the Government made the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry (chapter F-5, r. 1);

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS, under sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 12 February 2014 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication, and the 45-day period has expired;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Employment and Social Solidarity:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry

An Act respecting workforce vocational training and qualification
(chapter F-5, ss. 30, 31 and 32)

1. The Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry (chapter F-5, r. 1) is amended in section 1 by inserting the following definitions in alphabetical order:

““authorized person” means a person qualified for the certificate of qualification in question or a person designated by the employer who has authority over the activities of an apprentice; (*personne autorisée*)”

““qualified person” means a person holding a valid certificate of qualification or a valid certificate of qualification or competency held to be a certificate of qualification as provided for in section 5; (*personne qualifiée*)”.

2. Section 4 is amended by replacing “propane” by “gas”.

3. Section 10 is replaced by the following:

“**10.** An apprentice eligible for a qualification examination must register with the Minister and pay the duties exigible.”.

4. Section 16 is amended by replacing the second paragraph by the following:

“The proficiency in each qualification element acquired must be assessed by a person qualified for the work involved and certified in the apprenticeship booklet by the apprentice and an authorized person.”

5. Section 17 is replaced by the following:

“**17.** For as long as the apprentice has not completed the apprenticeship of a qualification element, the apprentice may carry on the work referred to in section 3 for the required certificate of qualification only under the supervision of a qualified person for the supervised work who is on the premises and near the apprentice.

After completing the apprenticeship of a qualification element and for as long as the certificate of qualification has not been issued, the apprentice may carry on that work only under the supervision of a qualified person for the supervised work.”.

6. Section 26 is replaced by the following:

“**26.** A person whose certificate of qualification has lapsed for more than 6 consecutive years must, to be issued a certificate of qualification, prove to the Minister in writing and with reasons that his or her competencies have been updated or pass a new qualification examination. In case of failure, the person may not be readmitted to the examination unless the person again completes the apprenticeship. In all cases, the person must comply with the requirements that could have been required under section 25.”.

7. Section 28 is amended by striking out the third, fourth and fifth paragraphs.

8. Section 36 is amended by replacing the second paragraph by the following:

“A person applying for a certificate of qualification referred to in the first paragraph after 31 March 2009 must pass a qualification examination to be issued a certificate of qualification provided for in this Regulation. In case of failure, the person may not be readmitted to the examination unless the person again completes the apprenticeship.”.

9. The provisions of this Regulation, as they read on 16 July 2014, continue to apply to applications made pursuant to the Regulation before 17 July 2014.

10. This Regulation comes into force on 17 July 2014.

3383

Gouvernement du Québec

O.C. 563-2014, 18 June 2014

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(chapter C-61.1)

Trapping activities and fur trade — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting trapping activities and the fur trade

WHEREAS, under the second paragraph of section 55 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (chapter C-61.1), the Government may determine by regulation the conditions on which a person determined by regulation may use a licence issued to another person;

WHEREAS, under paragraph 16 of section 162 of the Act, the Government may, in addition to the other regulatory powers conferred, make any regulations prescribing norms and obligations respecting the transportation, possession and registration of animals or fish and fixing, according to species, the fees exigible for the registration;

WHEREAS, under paragraph 23 of section 162 of the Act, the Government may, in addition to the other regulatory powers conferred, make any regulations determining the conditions required for importing or exporting an animal, fish or pelt to or from Québec or prohibiting the importing of any animal it may indicate;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting trapping activities and the fur trade (chapter C-61.1, r. 3);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting trapping activities and the fur trade was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 13 November 2013 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Forests, Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting trapping activities and the fur trade attached to this Order in Council be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting trapping activities and the fur trade

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(chapter C-61.1, s. 55, 2nd par., and s. 162, pars. 16 and 23)

1. Section 2 of the Regulation respecting trapping activities and the fur trade (chapter C-61.1, r. 3) is amended by replacing “Schedule I.1” by “Schedule 0.1”.

2. Sections 5, 6 and 7 are amended by replacing “chapter C-61.1, r. 3” in the first paragraphs by “chapter C-61.1, r. 21”.

3. Section 11 is amended by replacing “section 10” in the second paragraph by “section 10.2 of the Regulation respecting trapping and the fur trade (chapter C-61.1, r. 21)”.

4. Section 29 is amended by replacing the first paragraph by the following:

“To export outside Québec undressed pelts from an animal that was hunted or trapped, where required by the authority of the territory of destination, a person must obtain the export form issued by the Minister”.

5. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3364

Gouvernement du Québec

O.C. 564-2014, 18 June 2014

Act respecting the conservation and development of wildlife
(chapter C-61.1)

Salmon fishing controlled zones — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting salmon fishing controlled zones

WHEREAS, under subparagraphs 1, 2, 3 and 8 of the first paragraph of section 110 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (chapter C-61.1), with regard to a controlled zone, the Government may, by regulation, authorize or prohibit a recreational, hunting or fishing activity, on the conditions it determines; set the

fees or maximum fees payable to carry on a recreational, hunting or fishing activity, to register for a draw or to travel about the territory; authorize or prohibit the use of recreational vehicles on the conditions it determines; and determine the minimum and maximum fees payable for membership in an agency that is party to a memorandum of agreement;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting salmon fishing controlled zones (chapter C-61.1, r. 79);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting salmon fishing controlled zones was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 26 February 2014 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Forests, Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting salmon fishing controlled zones, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting salmon fishing controlled zones

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(chapter C-61.1, s. 110, 1st par., subpars. 1, 2, 3 and 8)

1. The Regulation respecting salmon fishing controlled zones (chapter C-61.1, r. 79) is amended by replacing subparagraphs 1 to 5 of the second paragraph of section 3 by the following:

(1) identify himself or herself with the person's name and address, an identification number and, where applicable, the number of the person's fishing licence;

(2) specify a date and a single location or, as the case may be, a single sector in which the person will be fishing, for each day of fishing;

(3) specify a date and a location or, as the case may be, a sector in which the person will carry on a recreational activity that is part of a development plan approved by the Minister in accordance with section 106.0.1 of the Act for each day on which the activity will be carried on;

(4) place a proof of registration on the dashboard of the person's vehicle so that it may be read from the outside or carry and produce it upon request from a wildlife protection officer, a wildlife protection assistant or an area warden; the duly completed registration is to be deposited at the reception centre on leaving the controlled zone;

(5) pay the fees payable.”.

2. The following is inserted after section 9:

“**9.1.** The fees payable by a person registering for a random draw that may be set by by-law of an agency cannot exceed

(1) \$10 for the draw referred to in paragraph 2 of section 9; and

(2) \$3 for the draws referred to in paragraphs 3 and 4 of section 9.”.

3. Section 14 is amended by replacing “20” at the end of the section by “30”.

4. Section 16 is amended

(1) by replacing “a principal residence or private property that is not situated in the ZEC and come back from there” in subparagraph 2 of the second paragraph by “a private property located in the territory of the ZEC but not forming part of the ZEC”;

(2) by inserting the following after subparagraph 2 of the second paragraph:

“(2.1) a person who travels in a ZEC solely to reach a principal residence or private property and come back from there, if there is no other practicable road possible;”.

5. Section 20.2 is amended

(1) by inserting “and travelling” in the first paragraph after “fishing”;

(2) by replacing “section 15,” in the first paragraph by “sections 15, 16 and 17.”.

6. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Gouvernement du Québec

O.C. 565-2014, 18 June 2014

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(chapter C-61.1)

Aquaculture and sale of fish
— **Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting aquaculture and the sale of fish

WHEREAS, under paragraph 23 of section 162 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (chapter C-61.1), the Government may, in addition to the other regulatory powers conferred on it by the Act, make regulations determining the conditions required for importing or exporting an animal, fish or pelt to or from Québec or prohibiting the importing of any animal it may indicate;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting aquaculture and the sale of fish (chapter C-61.1, r. 7);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting aquaculture and the sale of fish was published in Part 2 of the Gazette officielle du Québec of 29 January 2014 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Forests, Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting aquaculture and the sale of fish, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting aquaculture and the sale of fish

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(chapter C-61.1, s. 162, par. 23)

1. The Regulation respecting aquaculture and the sale of fish (chapter C-61.1, r. 7) is amended by replacing Division V by the following:

“DIVISION V
IMPORTATION

26. No person may import, from outside the province, live fish referred to in the Fish Health Protection Regulations (C.R.C., c. 812) unless they are certified free of disease in accordance with the procedure established under those Regulations.

No one may import, from outside the province, live fish other than those referred to in the Fish Health Protection Regulations, except where the shipper gives a sanitary report demonstrating, to the Minister’s satisfaction, that the fish do not have the diseases listed in schedules 2 and 4 to those Regulations.

The requirements of the first and second paragraphs do not apply where live fish are imported for aquarium fish-keeping purposes insofar as the fish is not of a native or naturalized species, or for research purposes, provided that

- (1) holding equipment and facilities are efficient;
- (2) waste water from such equipment and facilities is disinfected; and
- (3) the fish are destroyed once the experiments are completed.

27. The importation of live or dead baitfish, from outside Québec, is prohibited.”

2. Section 35 is amended by inserting “26,” after “13.”

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Gouvernement du Québec

O.C. 567-2014, 18 June 2014

Professional Code
(chapter C-26)

Specialist's certificates of professional orders — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders

WHEREAS, under the first paragraph of section 184 of the Professional Code (chapter C-26), after obtaining the advice of the Office des professions du Québec in accordance with subparagraph 7 of the third paragraph of section 12 of the Code, and of the order concerned, the Government may, by regulation, determine the diplomas issued by the educational institutions it indicates which give access to a permit or specialist's certificate;

WHEREAS, under subparagraph 7 of the third paragraph of section 12 of the Professional Code, the Office must, before advising the Government, consult the educational institutions and the order concerned, the Conference of Rectors and Principals of Quebec Universities in the case of a university-level diploma and the Minister of Higher Education, Research and Science;

WHEREAS the Office carried out the consultation;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 12 March 2014 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Government obtained the advice of the Office and that of the Ordre professionnel des sexologues du Québec;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders

Professional Code
(chapter C-26, s. 184, 1st par.)

1. The Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders (chapter C-26, r. 2) is amended by inserting the following after section 1.34:

“**1.35.** The Baccalauréat en sexologie (B.A.), the Maîtrise en sexologie (concentration clinique) (M.A.) and the Maîtrise en sexologie (concentration recherche-intervention) (M.A.) from the Université du Québec à Montréal give access to the permit issued by the Ordre professionnel des sexologues du Québec.”.

2. Section 7 of the Letters patent constituting the Ordre professionnel des sexologues du Québec (chapter C-26, r. 222.2) remains applicable to persons who, on (insert the date of coming into force of this Regulation), hold one of the diplomas referred to therein or are registered in a program enabling them to obtain one of those diplomas.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3384

Gouvernement du Québec

O.C. 568-2014, 18 June 2014

Professional Code
(chapter C-26)

Sexologists

— Committee on training of sexologists

Regulation respecting the committee on training of sexologists

WHEREAS, under the second paragraph of section 184 of the Professional Code (chapter C-26), the Government may, by regulation and after having consulted the Office des professions du Québec and the persons or bodies referred to in subparagraph 7° of the third paragraph of section 12 of the Code, fix the terms and conditions of cooperation between the order concerned and the authorities of the educational institutions in Québec that issue diplomas giving access to a permit or specialist's certificate;

WHEREAS, under the second paragraph of section 184 of the code, the Government has consulted the Office, the educational institution concerned, the Ordre professionnel des sexologues du Québec, the Conference of Rectors and Principals of Québec Universities and the Minister of Higher Education, Research and Science;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation respecting the committee on training of sexologists was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 5 March 2014 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation respecting the committee on training of sexologists, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting the committee on training of sexologists

Professional Code
(chapter C-26, s. 184, 2nd par.)

1. A committee on training is hereby established within the Ordre professionnel des sexologues du Québec.

2. The committee is an advisory committee whose mandate is to examine matters relating to the quality of the training of sexologists, in keeping with the respective and complementary jurisdictions of the Order, the educational institutions at the university level and the Minister of Higher Education, Research and Science.

Quality of training means the adequacy of training in relation to the professional skills to be acquired to practise as a sexologist.

In that respect, the committee is to consider

(1) the objectives of the training programs offered by educational institutions at the university level that lead to a diploma giving access to a permit or a specialist's certificate;

(2) the objectives of the other terms and conditions for the issue of permits or specialist's certificates that may be imposed by a regulation of the board of directors, such as a professional training period, course or examination; and

(3) the diploma or training equivalence standards prescribed by regulation of the board of directors, giving access to a permit or a specialist's certificate.

3. The committee is composed of 5 members chosen for their knowledge and the responsibilities they exercise in relation to the matters referred to in section 2.

The Bureau de coopération interuniversitaire appoints 2 members.

The Minister of Higher Education, Research and Science or the Minister's representative appoints 1 member and, if necessary, 1 alternate.

The board of directors appoints 2 members of the Order, and the committee selects 1 of those 2 members as its chair.

The committee may also authorize persons or representatives of bodies concerned to take part in its meetings.

4. The term of office of members of the committee is 3 years.

They remain in office until they are reappointed or replaced.

5. The functions of the committee are

(1) to review each year the quality of training, in the light of developments in knowledge and practice, particularly as regards protection of the public. Where applicable, the committee is to report to the board of directors; and

(2) to give an opinion to the board of directors regarding the quality of training,

(a) in respect of projects involving the review or development of the objectives or standards referred to in the third paragraph of section 2; and

(b) on the means that could promote the quality of training, in particular by proposing solutions to the problems observed.

The committee is to include in its report, where applicable, and in its opinion the point of view of each of its members.

6. The members of the committee must endeavour to collect information relevant to the committee's functions from the bodies that appointed them or from any other person or body concerned.

7. The chair sets the date, time and place of the committee's meetings.

Despite the foregoing, the chair is to call a meeting if at least 3 of its members so request.

8. The committee is to hold at least 2 meetings per year.

9. The quorum of the committee is 3 members, including 1 member appointed by the board of directors, 1 by the Bureau de coopération interuniversitaire and 1 by the Minister of Higher Education, Research and Science.

10. The secretarial services required by the committee are provided by the Order.

The person designated by the Order to act as secretary sees to the drawing up and conservation of the committee's minutes, reports and opinions.

11. The board of directors must send a copy of the committee's report, where applicable, and the committee's opinion to the Bureau de coopération interuniversitaire, the Minister of Higher Education, Research and Science and the Office des professions du Québec.

12. The annual report of the Order must contain the conclusions of the committee's report, where applicable, and of its opinions.

13. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3385

Gouvernement du Québec

O.C. 569-2014, 18 June 2014

Code of Penal Procedure
(chapter C-25.1)

**Tariff of court costs in penal matters
— Amendment**

Regulation to amend the Tariff of court costs in penal matters

WHEREAS, under paragraph 2 of article 367 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), the Government may, by regulation, fix the court fees payable under the Code;

WHEREAS the Government made the Tariff of court costs in penal matters (chapter C-25.1, r. 6);

WHEREAS it is expedient to amend the Tariff;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Tariff of court costs in penal matters was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 19 February 2014 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation to amend the Tariff of court costs in penal matters, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Tariff of court costs in penal matters

Code of penal procedure
(chapter C-25.1, art. 367)

1. The Tariff of court costs in penal matters (chapter C-25.1, r. 6) is amended by replacing “\$1,000” in subparagraphs g and h of subparagraph 7 of the first paragraph of section 1 by “\$1,500”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3386

Gouvernement du Québec

O.C. 570-2014, 18 June 2014

Court Bailiffs Act
(chapter H-4.1)

Tariff of fees and transportation expenses of bailiffs — Amendment

Regulation to amend the Tariff of fees and transportation expenses of bailiffs

WHEREAS, under section 13 of the Court Bailiffs Act (chapter H-4.1), a bailiff may not charge, for acts described in section 8 of the Act, fees or costs other than those fixed in the tariff established by regulation of the Government;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Tariff of fees and transportation expenses of bailiffs was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 19 February 2014 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation to amend the Tariff of fees and transportation expenses of bailiffs, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Tariff of fees and transportation expenses of bailiffs

Court Bailiffs Act
(chapter H-4.1, s. 13)

1. The Tariff of fees and transportation expenses of bailiffs (chapter H-4.1, r. 14) is amended in section 7.1 by replacing “50” by “100”.

2. Paragraph *b* of section 20 of Schedule 1 is replaced by the following:

“(b) Transportation expenses are set at \$0.86 per kilometer.

Those expenses are modified each time that the compensation provided for in subparagraph *b* of paragraph 1 of section 11 of the Directive concernant les frais de déplacement des personnes engagées à honoraires par des organismes publics (C.T. 212379 dated 26 March 2013) is modified. The transportation expenses are then increased or reduced, as the case may be, by an amount equal to twice the difference between the new amount of compensation and the previous amount.

The Minister of Justice is to publish the amount of the modified expenses in Part 1 of the *Gazette officielle du Québec* and may ensure wider publicity by any other means.”.

3. This Regulation comes into force on 18 August 2014.

3387

Gouvernement du Québec

O.C. 571-2014, 18 June 2014

Professional Code
(chapter C-26)

Specialist’s certificates of professional orders — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist’s certificates of professional orders — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist’s certificates of professional orders

WHEREAS, under the first paragraph of section 184 of the Professional Code (chapter C-26), after obtaining the advice of the Office des professions du Québec in

accordance with subparagraph 7 of the third paragraph of section 12 of the Code, and of the order concerned, the Government may, by regulation, determine the diplomas issued by the educational institutions it indicates which give access to a permit or specialist's certificate;

WHEREAS, under subparagraph 7 of the third paragraph of section 12 of the Professional Code, the Office must, before advising the Government, consult the educational institutions and the order concerned, the Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec in the case of a university-level diploma, and the Minister of Higher Education, Research and Science;

WHEREAS the Office carried out the required consultation;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 12 February 2014 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Government obtained the advice of the Office and that of the Ordre des administrateurs agréés du Québec;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders

Professional Code
(chapter C-26, s. 184)

1. The Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders (chapter C-26, r. 2) is amended in section 1.27

(1) by inserting “, Master in Management (M.M.)” after “Master of Business Administration (M.B.A.)” in paragraph *i*;

(2) by inserting “, Maîtrise en management (M.M.)” after “Maîtrise en administration des affaires (M.B.A.)” in paragraph *k* and by adding “, awarded by the Université de Montréal” at the end of that paragraph;

(3) by adding the following at the end:

“(o) Baccalauréat en administration des affaires (B.A.A.) from Télé-université.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3388

Gouvernement du Québec

O.C. 581-2014, 18 June 2014

Health Insurance Act
(chapter A-29)

Régie de l'assurance maladie du Québec — Eligibility and registration of persons in respect — Amendment

CONCERNING the Regulation to amend the Regulation respecting the eligibility and registration of persons in respect of the Régie de l'assurance maladie du Québec

WHEREAS under subparagraph *a* of the first paragraph of section 69 of the Health Insurance Act (chapter A-29), the Government may, after consultation with the Régie de l'assurance-maladie du Québec or upon its recommendation, prescribe everything that may be prescribed under that Act;

WHEREAS, under subparagraph *m* of the first paragraph of section 69 of that Act, the Government may, in like manner, make regulations to determine the conditions for renewal and replacement of health insurance cards, the cases where they must be returned to the Board and their expiry time limit;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting eligibility and registration of persons in respect of the Régie de l'assurance maladie du Québec was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* on 19 February 2014, with notice that it could be made by the Government upon expiry of the 45-day period following that publication;

WHEREAS the Régie de l'assurance maladie has been consulted with respect to the amendments;

WHEREAS it is expedient to make that Regulation without any amendments;

IT IS ORDERED therefore, upon the recommendation of the Minister of Health and Social Services:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the eligibility and registration of persons in respect of the Régie de l'assurance maladie du Québec, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting eligibility and registration of persons in respect of the Régie de l'assurance maladie du Québec

Health Insurance Act
(chapter A-29, s. 69, 1st par., subpars. *a* and *m*)

1. The Regulation respecting eligibility and registration of persons in respect of the Régie de l'assurance maladie du Québec (chapter A-29, r. 1) is amended in section 21 by inserting, after subparagraph 2.1 of the first paragraph, the following subparagraph:

“(2.3) in the case of a person referred to in clause *a* of subparagraph 1 of the first paragraph of section 23, any document among those listed in section 7.3 which demonstrates to the Board that the person has retained the status of resident of Québec for the 12-month period following the date from which he/she becomes a resident of Québec;”

2. Section 23 of that Regulation is amended:

(1) by inserting, after subparagraph 5 of the first paragraph, the following subparagraph:

“(5.1) for the period determined in accordance with the rule set out in section 23.0.1:

(*a*) following the renewal of registration of a person who was issued a health insurance card under clause *a* of subparagraph 1 of the first paragraph;

(*b*) following the renewal of registration of a person who has obtained the status of permanent resident within the meaning of the Immigration and Refugee Protection Act (Statutes of Canada, 2001, chapter 27) and who is issued a health insurance card following the registration or renewal of registration referred to in clause *a* of subparagraph 3 of the first paragraph;”;

(2) by deleting, in clause *c* of subparagraph 6 of the first paragraph, “to which clause *a* of subparagraph 3 of this paragraph does not apply”.

3. That Regulation is amended by inserting, after section 23, the following section:

“(23.0.1.) Health insurance cards issued to insured persons referred to in subparagraph 5.1 of the first paragraph of section 23 shall be valid for not less than 27 months and not more than 75 months. The period of validity shall be computed from the expiry month and year indicated on the insured person's current health insurance card to the month and year in which the insured person's age becomes a multiple of 4.”

4. Section 23.1 of that Regulation is replaced by the following section:

“(23.1) “Health insurance cards issued to insured persons referred to in subparagraph 6 of the first paragraph of section 23 shall be valid for not less than 27 months and not more than 99 months. This period of validity shall be computed, as the case may be, from the expiry month and year indicated on the insured person's current health insurance card or from the date of registration of a new-born child, of a child placed for adoption or of an adopted child who has the status of resident of Québec to the month and year in which the insured person's age becomes a multiple of 8.”

However, when the age of an insured person may not become a multiple of 8 within the period of validity of a card referred to in the first paragraph, this period of validity shall be computed to the month and year in which the insured person's age becomes a multiple of 4.”

5. This Regulation comes into force on 1 October 2014.

3390

Gouvernement du Québec

O.C. 584-2014, 18 June 2014

Health Insurance Act
(chapter A-29)

Hearing devices and insured services
— **Amendment**

CONCERNING the Regulation to amend the Regulation respecting hearing devices and insured services

WHEREAS, under subparagraph *h.2* of the first paragraph of section 69 of the Health Insurance Act (chapter A-29), the Government may, after consultation with the Régie de l'assurance maladie du Québec or upon its recommendation, make regulations to determine the services as well as the sets or hearing aids that must be considered to be insured services for the purposes of the seventh paragraph of section 3 of this Act;

WHEREAS, under section 10 and 11 of the Regulations Act (chapitre R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting hearing devices and insured services was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 12 March 2014, with notice that it could be made by the Government upon expiry of the 45-day period following this publication;

WHEREAS, the Régie de l'assurance maladie du Québec has been consulted;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without any amendments;

IT IS ORDERED therefore, upon the recommendation of the Minister of Health and Social Services and the Minister responsible for Rehabilitation, Youth Protection and Public Health:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting hearing devices and insured services, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting hearing devices and insured services

Health Insurance Act
(chapter A-29, s. 69, 1st par., subpar. *h.2*)

1. The Regulation respecting hearing devices and insured services (chapter A-29, r. 2) is amended by deleting subparagraph *b* of the second paragraph of section 2.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3389

Gouvernement du Québec

O.C. 587-2014, 18 June 2014

Police Act
(chapter P-13.1)

Bureau des enquêtes indépendantes
— **Selection procedure and the training of investigators**

Regulation respecting the selection procedure and the training of investigators of the Bureau des enquêtes indépendantes

WHEREAS the last paragraph of section 289.11 of the Police Act (chapter P-13.1) provides that the Government determines by regulation the selection criteria and process applicable to investigators of the Bureau des enquêtes indépendantes;

WHEREAS section 289.14 of the Act provides that the Government determines by regulation the training the members of the Bureau des enquêtes indépendantes must undergo;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation respecting the selection procedure and the training of investigators of the Bureau des enquêtes indépendantes was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 12 March 2014 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS comments have been received and it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT the Regulation respecting the selection procedure and the training of investigators of the Bureau des enquêtes indépendantes, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting the selection procedure and the training of investigators of the Bureau des enquêtes indépendantes

Police Act
(chapter P-13.1, ss. 289.11 and 289.14)

CHAPTER I PURPOSE

1. The purpose of this Regulation is to establish the recruiting and selection procedure of investigators of the Bureau des enquêtes indépendantes, and to determine the training to be completed by the investigators of the Bureau.

CHAPTER II SELECTION CRITERIA AND PROCESS APPLICABLE TO INVESTIGATORS

DIVISION I RECRUITMENT NOTICE AND CANDIDACY

2. When a list of persons qualified for appointment as investigator is to be prepared, the director of the Bureau publishes a recruitment notice in one or a number of publications circulating or broadcast throughout Québec, inviting interested persons to submit their candidacy.

3. The recruitment notice contains

(1) the minimum requirements for the position of investigator provided for in section 289.11 of the Police Act (chapter P-13.1);

(2) a description of the duties of an investigator;

(3) the main place of work of the investigator;

(4) in substance, the selection criteria prescribed by this Regulation and, where applicable, the eligibility requirements, qualifications, training and professional experience required for the Bureau;

(5) in substance, the system of confidentiality applicable to the selection procedure and an indication that the selection committee may hold consultations about the candidacies; and

(6) the deadline and address for submitting a candidacy.

4. A copy of the recruitment notice is sent to the Minister of Public Security.

5. Persons who wish to submit their candidacy forward their résumé containing the following information:

(1) their name, address, home telephone number and, if applicable, office address and telephone number;

(2) their date of birth;

(3) the college and university diplomas they hold;

(4) whether they have been a peace officer;

(5) if they are a member of a professional order, the year of admission to the order, proof of membership and the number of years of practice, along with the main sectors of activity in which they have worked;

(6) a description of the activities exercised and the experience relevant to the position of investigator;

(7) where applicable, any conviction, in any place, for an act or omission defined in the Criminal Code (R.S.C. 1985, c. C-46) as an offence, or any conviction for an offence referred to in section 183 of the Code contrary to one of the Acts listed therein, and a description of the act, omission or offence concerned and the imposed sentence;

(8) where applicable, any conviction for a penal offence, together with a description of the offence concerned and the penalty imposed, if there is reasonable

cause to believe that such an offence is likely to call into question the integrity or impartiality of the Bureau or the candidate;

(9) where applicable, any disciplinary or ethics decision made in their regard, together with a description of the breach concerned and the penalty or disciplinary measure imposed;

(10) the names and contact information of their employers or partners over the last 10 years;

(11) the reasons for their interest in the position of investigator.

The persons must agree to being the subject of inquiries, in particular with the persons referred to in section 16.

Paper documents sent by mail are presumed received by the Bureau on the date of mailing. Technology-based documents are presumed received by the Bureau when they become accessible at the address of the Bureau, as provided in section 31 of the Act to establish a legal framework for information technology (chapter C-1.1).

6. Where a candidacy is received after the closing date indicated in the recruitment notice, the director returns the file to the person and indicates that the person's candidacy is rejected.

DIVISION II

TRAINING AND OPERATION OF A SELECTION COMMITTEE

7. Following the publication of a recruitment notice, a selection committee consisting of the director of the Bureau, a representative from the Ministère de la Sécurité publique designated by the Deputy Minister of Public Security and the director of police training of the École nationale de police du Québec is formed. If the director of police training is unable to act, a representative from the École nationale de police du Québec is designated by the executive director of the school.

8. The mandate of the committee is to determine whether a candidate is qualified for the position of investigator of the Bureau and to make a report.

9. The committee analyses the candidates' files and short-lists the candidates who, in its opinion, meet the requirements mentioned in the recruitment notice, taking into account in particular the number of vacant positions, the number of candidates and the requirement to encourage parity between investigators who have never been peace officers and those who have.

10. A committee member whose impartiality could be questioned must withdraw with respect to a candidate, including in the following situations:

(1) the member is or was the candidate's spouse;

(2) the member is related to the candidate by birth, marriage or civil union, up to the degree of first cousin inclusively;

(3) the member is a partner, employer or employee of the candidate or was such a partner, employer or employee in the last 2 years;

(4) the member is or was under the direct supervision of the candidate or is or was the candidate's immediate superior in the last 2 years.

11. If a committee member has withdrawn or is absent or unable to act, the decision is made by the other members.

12. Committee decisions are made by a majority of its members. In the event of a tie, the director has a casting vote.

13. The committee may, given the vacant positions or the number of candidates, apply evaluative measures that it determines, in particular, in collaboration with the École nationale de police du Québec, to selected candidates.

14. The committee informs the short-listed persons at this stage of the date and place of their meeting with the committee and informs the other persons that their candidacy was turned down and, as a result, they will not be called to a meeting.

DIVISION III

SELECTION CRITERIA AND CONSULTATIONS

15. The selection criteria that the committee must take into account in determining a candidate's aptitude are

(1) the candidate's interpersonal, intrapersonal and operational skills;

(2) the candidate's personal and intellectual qualities;

(3) the candidate's experience and the relevancy of that experience in relation to the duties of an investigator of the Bureau;

(4) the extent of the candidate's knowledge or skills in view of the required qualifications, training or professional experience stated in the recruitment notice;

(5) the candidate's ability to carry out the duties of an investigator; and

(6) the candidate's conception of the duties of an investigator.

16. The committee may, on any matter in a candidate's file or any aspect of a candidacy or of the candidacies as a whole, consult with

(1) any person who has been, in the last 10 years, an employer, partner, immediate superior or first-line supervisor of the candidate;

(2) any person who is or was the candidate's spouse or related by birth, marriage or civil union to the candidate;

(3) any legal person, partnership or professional association of which the candidate is or was a member;

(4) any educational institution where the candidate has attended or any professional order of which the candidate is or was a member;

(5) the École nationale de police du Québec;

(6) any disciplinary body, police authority or credit bureau.

DIVISION IV REPORT OF THE SELECTION COMMITTEE

17. The committee promptly submits a report containing

(1) the name of the persons the committee met and the name of the persons considered qualified for the position of investigator of the Bureau, and indicating whether the persons have been peace officers or not;

(2) any comments that the committee considers appropriate, especially with respect to the particular characteristics or qualifications of the persons considered qualified.

18. A committee member may register his or her dissent with respect to all or part of the report.

19. The name of the persons considered qualified, the name of the persons whose candidacy was turned down, the reports of the selection committee and any information or document related to a consultation or decision by the committee are confidential.

20. The selection committee informs the persons of whether they are considered qualified or not, as the case may be.

DIVISION V LIST OF DECLARATION OF APTITUDE

21. The director of the Bureau keeps the list of declaration of aptitude up-to-date and enters therein the name of the persons considered qualified for the position of investigator of the Bureau and indicates whether the persons have been peace officers or not.

The declaration of aptitude is valid for a period of 5 years from the date it is entered on the list.

The director strikes out an entry upon the expiry of the validity period of the declaration of aptitude or when the person is appointed as investigator of the Bureau, dies or asks to be withdrawn from the list.

22. Where a position of investigator is to be filled, the director of the Bureau recommends to the Government, from the up-to-date list of persons considered qualified for the position of investigator of the Bureau, the appointment of a person entered on the list while promoting parity between investigators who have never been peace officers and those who have.

23. If the director is of the opinion that he or she cannot, considering the list of persons qualified to be appointed as investigators and in the interests of, and to best carry out the duties of the Bureau, recommend an appointment, the director must have a recruitment notice published, in accordance with Division I.

CHAPTER III TRAINING OF THE INVESTIGATORS

24. An investigator of the Bureau must have completed the Programme de formation des enquêteurs of the Bureau des enquêtes indépendantes of the École nationale de police du Québec.

The purpose of the program is to allow an investigator of the Bureau acquire the required investigating skills by preparing the investigator to intervene adequately and efficiently within a context specifically related to independent police investigations.

25. An investigator who is in the process of completing the required training may exercise his or her duties as a investigator of the Bureau under the supervision of another investigator who completed the training, provided the investigator began the training within 12 months after the date on which the investigator is appointed and completes the training not later than 24 months after that date. The director of the Bureau may authorize an extension of these periods.

26. An equivalence for a training activity under the Programme de formation des enquêteurs of the Bureau des enquêtes indépendantes may exceptionally be granted when an investigator can show that his or her school training or work experience has enabled the investigator to acquire the skills of the professional training activity concerned.

The École nationale de police du Québec determines whether the investigator has the skills of the training activity for which an equivalence is requested.

27. All equivalence requests must be submitted to the School Registrar in writing on the form provided for that purpose, together with the relevant documents. The investigator must pay any fees required by the School.

28. The School Registrar must, within 30 days of the request, notify the investigator in writing of the Registrar's decision to grant the requested equivalence or not. The Registrar must also inform the director of the Bureau of the decision.

CHAPTER IV FINAL

29. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3367

Gouvernement du Québec

O.C. 596-2014, 18 June 2014

Transport Act
(chapter T-12)

Bus Leasing — Amendment

Regulation to amend the Bus Leasing Regulation

WHEREAS, under paragraph *a* of section 5 of the Transport Act (chapter T-12), the Government may, by regulation, establish standards, conditions or modes of rent of any means of transport or transport system which it indicates;

WHEREAS, under paragraph *c* of that section, the Government may, by regulation, provide exceptions to the activities requiring a permit as regards kinds of carriers or the kinds of services;

WHEREAS, under paragraph *m* of that section, the Government may, by regulation, fix the requirements applicable to a contract in respect of a carrier;

WHEREAS, under paragraph *n* of that section, the Government may, by regulation, determine the requirements applicable to contracts in the case of a carrier or any person to whom the Act respecting owners, operators and drivers of heavy vehicles (chapter P-30.3) applies;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Bus Leasing Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 December 2013 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation to amend the Bus Leasing Regulation, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Bus Leasing Regulation

Transport Act
(chapter T-12, s. 5, pars. *a*, *c*, *m* and *n*)

1. The Bus Leasing Regulation (chapter T-12, r. 10) is amended in section 2 by adding the following paragraph at the end:

“(3) the leasing of buses used for the training of students in a program of study provided by the Centre de formation en transport de Charlesbourg of the Commission scolaire des Premières-Seigneuries or by the Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme of the Commission scolaire de la Rivière-du-Nord.”.

2. The following is inserted after section 3:

“**3.1.** A leasing contract must indicate

(1) the names of the parties and their identification number in the register of owners and operators of heavy vehicles of the Commission des transports du Québec;

(2) the leasing period;

(3) the bus category referred to in section 2 of the Bus Transport Regulation (chapter T-12, r. 16);

(4) the designation of the licence place of the bus or the unit number entered on the bus' registration certificate.

The leasing contract must mention that the lessee is responsible for controlling the operation of the leased bus and is fully liable for its operation with respect to the provisions of the Act respecting owners, operators and drivers of heavy vehicles (chapter P-30.3) and the Highway Safety Code (chapter C-24.2). A copy of the contract must be kept in the bus.

In the case of a leasing contract between carriers for leasing services referred to in paragraph 1 of section 2 and for which the services of a driver are provided, the contract must instead mention that the lessor is responsible for controlling the driving of the bus leased and is fully liable for the operation of the vehicle with respect to the provisions of the Act respecting owners, operators and drivers of heavy vehicles and the Highway Safety Code.”

3. Section 4 is amended by adding the following at the end:

“(3) the Commission scolaire des Premières-Seigneuries for the purposes of a program of study provided by the Centre de formation en transport de Charlesbourg;

(4) the Commission scolaire de la Rivière-du-Nord for the purposes of a program of study provided by the Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme.”

4. Section 5 is amended by replacing “a permit holder” in the part preceding paragraph 1 by “holders of bus leasing permits”.

5. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3368

Gouvernement du Québec

O.C. 600-2014, 18 June 2014

Automobile Insurance Act
(chapter A-25)

**Reimbursement of certain expenses
— Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting the reimbursement of certain expenses

WHEREAS, under paragraph 15 of section 195 of the Automobile Insurance Act (chapter A-25), the Société de l'assurance automobile du Québec may make regulations to determine the cases and conditions entitling a person to the reimbursement of the expenses referred to in section 83.2 of the Act and to fix the maximum amount thereof;

WHEREAS, under the second paragraph of section 83.2 of the Act, the victim is entitled, in the cases and on the conditions prescribed by regulation, to the reimbursement of expenses determined by regulation of the Société;

WHEREAS the Société made the Regulation to amend the Regulation respecting the reimbursement of certain expenses at the sitting of the board of directors on 12 December 2013;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the reimbursement of certain expenses was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 19 February 2014 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, under section 197 of the Automobile Insurance Act, regulations of the Société must be approved by the Government, except those made under sections 151 to 151.3 and 195.1 of the Act;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the reimbursement of certain expenses, attached to this Order in Council, be approved.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the reimbursement of certain expenses

Automobile Insurance Act
(chapter A-25, s. 195, par. 15)

1. The Regulation respecting the reimbursement of certain expenses (chapter A-25, r. 14) is amended by inserting the following after section 44:

“**44.1.** Expenses incurred for the purchase of dressings qualify for reimbursement when incurred for a medical reason resulting from the accident.”.

2. Section 48 is replaced by the following:

“**48.** Expenses incurred for the purchase of medications qualify for reimbursement when incurred for a medical reason resulting from the accident.

The medications qualifying for reimbursement are the following:

(1) medications listed in the List of medications in Schedule 1 to the Regulation respecting the List of medications covered by the basic prescription drug insurance plan (chapter A-29.01, r. 3);

(2) medications referred to in sections 6.2 and 6.3 of the List.

Expenses incurred for the purchase of medications outside Québec qualify for reimbursement according to the terms and conditions set out in the second paragraph by applying equivalences, where necessary.”.

3. This Regulation comes into force on 5 November 2014.

3369

Gouvernement du Québec

O.C. 601-2014, 18 June 2014

Highway Safety Code
(chapter C-24.2)

Licences — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting licences

WHEREAS, under paragraph 1 of section 619 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), the Government may by regulation determine, in relation to the nature of a licence, the information it must contain, its form and, except for a restricted licence issued under section 118, its term of validity;

WHEREAS, under sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting licences was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 19 February 2014 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting licences, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting licences

Highway Safety Code
(chapter C-24.2, s. 619, par. 1)

1. The Regulation respecting licences (chapter C-24.2, r. 34) is amended by replacing section 50.4 by the following:

“**50.4.** A driver’s licence is valid from the date on which it is issued until the end of the holder’s birthday occurring during the year where the age of the holder becomes a multiple of 8. If the period thus obtained is less than 3 months, 96 months must be added thereto.

Despite the first paragraph, when the holder of a driver's licence has not reached 24 years of age on the issue of the licence, the driver's licence is valid until the end of the holder's birthday occurring during the year where the holder reaches 24 years of age. If the period thus obtained is less than 3 months, 96 months must be added thereto.”

2. This Regulation comes into force on 1 October 2014.

3392

Gouvernement du Québec

O.C. 604-2014, 18 June 2014

Highway Safety Code
(chapter C-24.2)

Special Road Train Operating Permits — Amendment

Regulation to amend the Special Road Train Operating Permits Regulation

WHEREAS, under subparagraph 19 of the first paragraph of section 621 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), the Government may by regulation determine the form and content of special permits;

WHEREAS, under subparagraph 20 of the first paragraph of section 621, the Government may by regulation determine the amount of the fee exigible and the conditions and formalities for obtaining a special permit and the conditions attached to such a permit according as the permit relates to an outsized vehicle or to a vehicle used for the transportation of a load exceeding its length or its width;

WHEREAS, under subparagraph 35 of the first paragraph of section 621, the Government may by regulation determine, among the provisions of a regulation concerning the conditions attached to a special permit for a certain class of road vehicles or combinations of road vehicles, those the violation of which constitutes an offence and indicate, for each offence, the minimum and the maximum amounts of the fine to which the offender is liable;

WHEREAS, under the first paragraph of section 513 of the Highway Safety Code, every driver of a heavy vehicle who contravenes a regulatory provision the violation of which constitutes an offence under subparagraph 35 of section 621 is guilty of an offence and is liable to a fine of \$90 to \$270, \$175 to \$525 or \$350 to \$1,050 according to the seriousness of the offence as specified by regulation;

WHEREAS, in accordance with section 672 of the Code, the Special Road Train Operating Permits Regulation, made under the Highway Safety Code (chapter C-24.1), remains in force until it is replaced or repealed by a regulation under the Code;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Special Road Train Operating Permits Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 29 January 2014 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments in the English text;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation to amend the Special Road Train Operating Permits Regulation, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Special Road Train Operating Permits Regulation

Highway Safety Code
(chapter C-24.2, s. 513, s. 621, pars. 19, 20 and 35,
and s. 672)

1. Section 3 of the Special Road Train Operating Permits Regulation (chapter C-24.2, r. 36) is amended

(1) by replacing subparagraph 7 of the first paragraph by the following:

“(7) in the case of a train double referred to in paragraph 1, 2 or 3 of section 2, the rear of the second semi-trailer is equipped with a sign bearing the message referred to in Schedule 3 and meeting the characteristics referred to in Schedule 4;”;

(2) by adding the following paragraphs at the end:

“The sign referred to in subparagraph 7 of the first paragraph must be installed horizontally at an angle of 90° to the semi-trailer longitudinal axis and be free of any object or substance that could impair its legibility. If the sign is made out of a banner, it must be tightly stretched.

When the sign does not respect the provisions of the previous paragraph or the presence of dirt on the sign makes it difficult to read, a peace officer may require the driver of a road train to correct the deficiency found or clean the sign. The driver must comply with the requirement of the peace officer.”.

2. Section 3.1 is amended by striking out the second paragraph.

3. Section 4 is amended by inserting the following after the first paragraph:

“When an applicant holds a safety fitness certificate or a similar document recognized under the Motor Vehicle Transport Act (R.S.C. 1985, c. 29 (3rd Supp.)) issued by another administrative authority under that Act and authorizing the holder to operate a heavy vehicle, the applicant can give a copy of either document in lieu of the identification number in the Register of Owners and Operators of Heavy Vehicles.”.

4. Section 9.0.1 is amended by striking out subparagraph 6 of the first paragraph and the third paragraph.

5. Section 9.1 is amended

(1) by replacing “is guilty of an offence punishable by” by “commits an offence and is liable to”;

(2) by inserting the following at the end:

“The driver of a road train who contravenes the provisions of the fourth paragraph of section 3 commits an offence and is liable to a fine of \$90 to \$270.”.

6. Sections 9.2 and 9.3 are amended by adding “et est” in the French text after “infraction”.

7. The following schedules are added at the end:

“SCHEDULE 3

(s. 3, 1st par., subpar. 7)



SCHEDULE 4

(s. 3, 1st par., subpar. 7)

<p>Background of the sign: type III or superior yellow retroreflective sheeting complying with the Standard Specification for Retroreflective Sheeting for Traffic Control (D 4956) of the American Society for Testing and Materials</p>	<p>Pictogram: black</p>
	<p>Lettering: black, Highway Gothic, E-series modified</p>

8. Until 17 January 2016, the sign referred to in subparagraph 7 of the first paragraph of section 3 may be replaced by a traffic sign that complies with the provisions of that subparagraph, as they read before being replaced by this Regulation.

9. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3370

Gouvernement du Québec

O.C. 605-2014, 18 June 2014

An Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1)

Concrete pumps and distribution masts
— **Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting concrete pumps and distribution masts

WHEREAS, under subparagraphs 7, 19 and 42 of the first paragraph of section 223 of the Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1), the Commission de la santé et de la sécurité du travail may make regulations on the matters set forth therein;

WHEREAS, under the second paragraph of section 223, the content of the regulations may vary according to the categories of persons, workers, employers, workplaces, establishments or construction sites to which they apply;

WHEREAS, under the third paragraph of section 223, a regulation may refer to an approval, certification or homologation of the Bureau de normalisation du Québec or of another standardizing body;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting concrete pumps and distribution masts was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 3 July 2013 with a notice that it could be made by the Commission and submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Commission made the Regulation with amendments at its sitting of 27 March 2014;

WHEREAS, under section 224 of the Act respecting occupational health and safety, every draft regulation made by the Commission under section 223 of the Act is submitted to the Government for approval;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting concrete pumps and distribution masts, attached to this Order in Council, be approved.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting concrete pumps and distribution masts

An Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1, s. 63 and s. 223, 1st par., subpars. 7, 19 and 42, 2nd and 3rd pars.)

1. The Regulation respecting concrete pumps and distribution masts (chapter S-2.1, r. 9) is amended by replacing section 3 by the following:

“**3.** No person may manufacture, supply, sell, lease, distribute or install a concrete pump, a distribution mast, concrete delivery pipes or the accessories required for their use unless they meet the requirements of sections 4 to 30.

All the equipment provided for in the first paragraph and manufactured as of 1 January 2015 must comply with the provisions related to design, manufacturing, installation and marking provided for in CAN/CSA Standard Z151, Concrete pumps and placing booms, in force in the year of manufacturing.

In case of conflict between the requirements provided for in sections 4 to 30 and the requirements of the CSA Standard referred to in the second paragraph, the most stringent requirements apply.”

2. The following is inserted after section 16:

“**16.1.** The content of every safety or warning instruction label affixed to all equipment referred to in section 3 must comply with the Safety Code for the construction industry (chapter S-2.1, r. 4) and this Regulation.”

3. Section 20 is amended

(1) by adding “or equipped with a device that is designed and constructed to stop the pump and the concrete mixer as soon as it is opened” at the end of paragraph 1;

(2) by replacing paragraph 3 by the following:

“(3) the distance between the bars of the grille must not exceed 70 mm if they are parallel to one another, or 80 mm if they are arranged in a lattice design;”

4. Section 34 is amended by replacing subparagraph 2 of the first paragraph by the following:

“(2) where the space mentioned in subparagraph 1 is insufficient, send to the Commission de la santé et de la sécurité du travail a work plan signed and sealed by an engineer or limit the extension of the distribution mast according to the instructions of the manufacturer of the pump-truck using a range limiter from a recognized manufacturer;”

5. Section 49 is amended by replacing

(1) the definition of “non-destructive test” by the following:

““non-destructive test” means a radiography, ultrasonic, magnetic particle or liquid penetrant test carried out and interpreted by an equipment operator for non-destructive testing certified level 2 by the Natural Resources Canada National Non-Destructive Testing Certification Body under the standard CAN/CGSB-48.9712 Non-Destructive Testing - Qualification and Certification of Personnel; (*examen non destructif*)”;

(2) in the definition of “certified organization”,

(a) “soudure” in the French text by “soudage”;

(b) “CSA Standard W178-1973, Qualification Code for Welding Inspection Organization” by “CSA Standard W178.1, Certification of Welding Inspection Organizations”.

6. Section 57 is amended by striking out the words “which has certified inspectors in its service”.

7. Section 64 is amended by replacing

(1) the first occurrence of “soudure” in the French text by “soudage”;

(2) “certificate issued by the Canadian Welding Bureau in accordance with the specifications of CSA Standard W47.1-1983: Certification of Companies for Fusion Welding of Steel Structures” by “valid certificate issued by the Canadian Welding Bureau in accordance with CSA Standard W47.1, Certification of companies for fusion welding of steel”.

8. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3391

Gouvernement du Québec

O.C. 606-2014, 18 June 2014

An Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1)

Safety Code for the construction industry — Amendment

Regulation to amend the Safety Code for the construction industry

WHEREAS, under subparagraphs 7, 14, 19 and 42 of the first paragraph of section 223 of the Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1), the Commission de la santé et de la sécurité du travail may make regulations on the matters set forth therein;

WHEREAS, under the second paragraph of section 223, the content of the regulations may vary according to the categories of persons, workers, employers, workplaces, establishments or construction sites to which they apply;

WHEREAS, under the third paragraph of section 223, a regulation may refer to an approval, certification or homologation of the Bureau de normalisation du Québec or of another standardizing body;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Safety Code for the construction industry was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 3 July 2013 with a notice that it could be made by the Commission and submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Commission made the Regulation with amendments at its sitting of 27 March 2014;

WHEREAS, under section 224 of the Act respecting occupational health and safety, every draft regulation made by the Commission under section 223 of the Act is submitted to the Government for approval;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Safety Code for the construction industry, attached to this Order in Council, be approved.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Safety Code for the construction industry

An Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1, ss. 63, 223, 1st par., subpars. 7, 14, 19 and 42, 2nd and 3rd pars.)

1. The Safety Code for the construction industry (chapter S-2.1, r. 4) is amended in section 1.1

(1) by inserting the following after paragraph 7:

“(7.0) “CAN/CSA” means the Canadian Standards Association;”;

(2) by replacing paragraph 7.1 by the following:

“(7.1) “life line” means a synthetic fibre rope, a steel wire rope or a strap attached to an anchorage system and used to guide a rope grab;”;

(3) by replacing paragraph 12.0 by the following:

“(12.0) “lanyard” means a rope or strap fastened at one end to a safety harness and at the other end to an anchorage system or other component of a fall arrest connecting device;”;

(4) by inserting the following after paragraph 23:

“(23.0) “free fall distance” means the vertical distance measured from the beginning of a fall, from the harness D-ring to which the fall arrest connecting device is attached, to the point where the fall arrest system begins to apply force to stop the fall;”;

(5) by inserting the following after paragraph 24:

“(24.0) “fall arrest connecting device”: all equipment, such as a lanyard, energy absorber, snap hook, connector, life line or rope grab, used to secure a safety harness to an anchorage system;”.

2. Section 2.5.4 is amended in paragraph *c* of subsection 2

(1) by striking out “after 1 May 1976;”;

(2) by replacing “the Ministère du Travail” by “the Commission”.

3. Section 2.9.1 is amended by replacing subparagraph 4 of the second paragraph by the following:

“(4) ensure that workers wear safety harnesses secured to an anchorage system by a fall arrest connecting device, the whole in accordance with sections 2.10.12 and 2.10.15 when they are working. When workers cannot position themselves without the help of their fall arrest connecting device, ensure that they also use a means of positioning, such as a plank on brackets, a positioning tether or strap, a suspension cable or a platform;”.

4. Section 2.9.2 is amended

(1) by replacing “water” in paragraph 1 of the first paragraph by “a dangerous liquid or substance”;

(2) by striking out “5 m from the periphery of roofs and” in paragraph 3 of the first paragraph;

(3) by replacing the second paragraph with the following:

“Despite the foregoing, such a guard-rail may be removed during work if it is a nuisance. In such a case, workers must wear a safety harness secured to an

anchorage system by a fall arrest connecting device, the whole in accordance with sections 2.10.12 and 2.10.15. The work area must then be delimited in particular by a continuous barrier or trestles of a minimum height of 0.7 m, located at a distance varying between 0.9 m and 1.2 m from the place where workers are at risk of falling, or by a warning line complying with the requirements of section 2.9.4.1, so as to prevent access thereto by persons not working therein.”.

5. The following is inserted after section 2.9.4:

“**2.9.4.0.** Despite section 2.9.2, a warning line may be installed, during bridging or roofing work, on surfaces with a slope equal to or less than 15° (3/12), in order to replace the use of a guard-rail and delimit a work area.

In such a case, another recognized means of protection against falls, such as a safety harness secured to an anchorage system by a fall arrest connecting device, the whole in accordance with sections 2.10.12 and 2.10.15, must be used outside the area delimited by the warning line.

2.9.4.1. Warning line: A warning line must be

(1) continuous and installed on all sides of the work area that it delimits;

(2) placed at a distance of 2 m or more from any place where a worker may fall from a height;

(3) made of a rigid strip, a cable or a chain able to withstand a tractive force of at least 2.22 kN;

(4) equipped with flags made of high-visibility materials and placed at intervals of not more than 2 m;

(5) capable of withstanding a load of 100 N applied horizontally at the line’s highest point or vertically at its midpoint between 2 stanchions;

(6) completed at each access point, storage area or hoisting area by a path formed by 2 parallel lines. However, when the path to a point of access to a work area is located at a distance of more than 5 m from it, the warning line does not have to be continued beyond that distance. In places where the access path starts at a roof edge, a guard-rail must be installed on the side of the roof, in compliance with section 2.9.2, so as to cover the first 3 metres on either side of the access path’s starting point; and

(7) installed so that the line is

(a) located between 0.7 m above the work surface at the line's lowest point and 1.2 m above that surface at its highest point; and

(b) supported by stanchions placed at intervals of not more than 2.5 m;

(c) attached to each stanchion so that pushing on the line between 2 stanchions does not reduce the height of the line between adjacent stanchions by an equivalent amount.”

6. Section 2.10.12 is replaced by the following:

“2.10.12. Safety harness:

(1) A safety harness must comply with CAN/CSA Standard Z259.10 Full Body Harnesses and be secured to an anchorage system, in compliance with section 2.10.15, by a fall arrest connecting device that limits the maximum fall arrest force to 6 kN or the free fall distance to 1.8 m.

This fall arrest connecting device must consist of one or more of the following pieces of equipment, including as a minimum the equipment in subparagraph *a* or *b*:

(a) an energy absorber and a lanyard in compliance with CAN/CSA Standard Z259.11 Energy Absorbers and Lanyards. The lanyard, including the energy absorber, must measure not more than 2 m in length;

(b) a self retracting lanyard in compliance with CAN/CSA Standard Z259.2.2 Self-Retracting Devices for Personal Fall-Arrest Systems;

(c) a rope grab in compliance with CSA Standard Z259.2.5 Fall Arresters and Vertical Lifelines or CSA Standard Z259.2.4 Fall Arresters and Vertical Rigid Rails;

(d) a vertical life line in compliance with CSA Standard Z259.2.5 Fall Arresters and Vertical Lifelines or CSA Standard Z259.2.4 Fall Arresters and Vertical Rigid Rails.

A vertical life line must

- i. be used by only 1 person;
- ii. be shorter than 90 m; and
- iii. never be brought into direct contact with a sharp edge.

(e) a connecting component, such as a spring hook, D-ring or snap hook in compliance with CAN/CSA Standard Z259.12 Connecting Components for Personal Fall Arrest Systems.

(2) A self-locking safety catch is not compulsory on a duckbilled snap hook located at the end of a rope used as a means of positioning by a worker assigned to the assembly of the latticework of reinforcing rods supporting a wall or pillar. In such a case, the rope must be less than 0.4 m long, be made of metal rings and be secured at the other end to the safety harness worn by the worker.

In addition to this means of positioning used by the worker, the employer must take at least one of the measures provided for in subparagraphs 3 and 4 of the second paragraph of section 2.9.1 to ensure the worker's protection.

(3) Where a worker assigned to the erection or checking of power line towers wears a safety harness, the harness must be equipped with one of the following systems:

(a) an energy absorber to which are fastened 2 lanyards, including 1 that must be attached at all times;

(b) an energy absorber to which is fastened 1 lanyard attached by a rope grab to a vertical life line;

(c) a self retracting lanyard equipped with an energy absorber or fastened thereto.

Where the worker moves a life line or the sling of a self retracting lanyard by means of a pole anchor hook, the worker must be attached to the tower only by means of his or her work positioning strap or tether that the worker must fasten to a structural member above him or her.”

7. Section 2.10.14 is amended by replacing the second paragraph by the following:

“Such a belt must comply with CAN/CSA Standard Z259.1 Body Belts and Saddles for Work Positioning and Travel Restraint.”

8. The following is inserted after section 2.10.14:

“2.10.15. Anchorage system:

The fall arrest connecting device of a safety harness must be secured to

(1) a single point of anchorage with one of the following characteristics:

(a) a breaking strength of at least 18 kN; or

(b) designed and installed in accordance with an engineer's plan in compliance with CSA Standard Z259.16 Design of Active Fall-Protection Systems, and having one of the following characteristics:

i. a strength equal to twice the maximum fall arrest force as certified by an engineer; or

ii. certified in accordance with EN 795 Personal Protective Equipment against Falls – Anchor devices – published by the European Committee for Standardization or with CAN/CSA Standard Z259.15 Anchorage Connectors;

(2) a flexible continuous anchorage system (horizontal life line) with one of the following characteristics:

(a) in compliance with the following minimum standards:

i. a steel cable of a minimum diameter of 12 mm slackened to a minimum angle of 1 vertical to 12 horizontal, or 5° from horizontal;

ii. a maximum distance of 12 m between the end anchors;

iii. end anchors with a breaking strength of at least 90 kN;

iv. not to be used by more than 2 workers at a time;

(b) designed and installed in accordance with an engineer's plan in compliance with CSA Standard Z259.13 Flexible Horizontal Lifeline Systems and CSA Standard Z259.16 Design of Active Fall-Protection Systems;

(3) a rigid continuous anchorage system designed and installed in accordance with an engineer's plan in compliance with CSA Standard Z259.16 Design of Active Fall-Protection Systems.

An anchorage system:

(1) must be designed so that the D-ring of the suspension point of a worker's safety harness cannot be moved horizontally by more than 3 m or an angle of 22°;

(2) cannot be used by more than 1 person at a time, except in the case of a continuous anchorage system, such as a horizontal life line, or a rigid anchorage system, such as a rail; and

(3) must be designed so that properly attached personal protective equipment cannot be detached involuntarily.

The structure on which the anchorage system is installed must be able to withstand the effort exerted by the anchorage system in addition to the other efforts that it must ordinarily withstand.

An anchorage system with the characteristics described in subparagraph *b* of subparagraph 1 or 2 of the first paragraph, or in subparagraph 3 of that paragraph, must, before it is first brought into service, be inspected and tested by an engineer or a qualified person acting under the supervision of an engineer, to ensure that the system is in compliance with the design and installation plans.”.

9. Section 3.2.4 is amended by replacing paragraph *i* by the following:

“(i) have no opening at floor or roof level, unless the opening is surrounded by guard-rails or closed by a load resistant cover for any loads to which it may be subjected, but not less than 2.4 kN/m². If the cover or guard-rails interfere with the carrying out of the work, the cover or the guard-rails may be removed and replaced, for the duration of the work, by installing a continuous barrier or trestles of a minimum height of 0.7 m, at a distance varying between 0.9 m and 1.2 m from the opening, or a warning line complying with the requirements in section 2.9.4.1.”.

10. Section 3.5.4 is amended

(1) by replacing “9” in paragraph *a* of subsection 1 by “4.8”;

(2) by replacing “300” in paragraph *b* of subsection 1 by “400”;

(3) by adding “, unless the site where the ladder is used precludes this. In such a case, the width of the ladder may be reduced accordingly” at the end of paragraph *b* of subsection 1;

(4) by replacing “rungs” in paragraph *c* of subsection 1 by “cleats”;

(5) by replacing subsection 2 by the following:

“(2) Any wooden ladder must have:

(a) 2 side rails of at least:

i. 38 mm by 89 mm for single ladders; or

ii. 38 mm by 140 mm or 89 mm by 89 mm for double-width ladders;

(b) cleats:

i. of not less than 38 mm by 89 mm; and

ii. resting on filler blocks of not less than 38 mm by 38 mm.”;

(6) by adding “and not more than 2 m in width” after “1.5 m in width” in paragraph *b* of subsection 3;

(7) by striking out “or rungs” in paragraph *c* of subsection 3;

(8) by replacing “appropriate to the weight applied;” in paragraph *d* of subsection 3 by “corresponding to those listed in subsections 1 and 2;”;

(9) by adding the following subsection:

“(5) Where it is foreseen that a site-fabricated ladder will exceed the permitted maximum length of 4.8 m, the ladder must be designed by an engineer, as attested to by a plan or certificate signed and sealed by the engineer.”

11. Section 3.7.1 is amended by replacing “or a certificate from the Ministère du Travail” in paragraph *g* by “or a Class A or B qualification certificate in pressure vessel welding issued by Emploi-Québec”.

12. Section 3.9.16 is amended by inserting the following after paragraph *c*:

“(d) be used with a safety harness secured by a fall arrest connecting device to an anchorage system, the whole in accordance with sections 2.10.12 and 2.10.15. However, when the suspended scaffolding is hung from 4 hoisting cables, the anchorage system may be installed on the platform. Where a rope grab fastened to a vertical life line is used, it must be a Class ADP rope grab.”

13. Section 3.9.17 is amended by replacing subsection 4 by the following:

“(4) A worker in a boatswain’s chair must wear a safety harness secured by a fall arrest connecting device to an anchorage system, the whole in accordance with sections 2.10.12 and 2.10.15. Where a rope grab fastened to a vertical life line is used, it must be a Class ADP rope grab.”

14. The following is inserted after section 3.9.25:

“3.9.26. Bracket scaffolding: Every bracket scaffolding must:

(1) be designed in conformity with plans signed and sealed by an engineer; a copy of the plans must be available on request; and

(2) undergo every 5 years a non-destructive examination, other than a visual examination, of its welds by an organization certified by the Canadian Welding

Bureau in compliance with the requirements of CSA Standard W178.1 Certification of Welding Inspection Organizations.”

15. Section 3.10.3 is amended by inserting “, with the exception of rollers,” after “subsection 1” in subsection 2.

16. Section 3.10.7 is amended

(1) by replacing paragraph *c* of subsection 2 by the following:

“(c) every worker wears a safety harness secured by a fall arrest connecting device to an anchorage system, the whole in accordance with sections 2.10.12 and 2.10.15;”

(2) by replacing “or a certificate from the Ministère du Travail” in paragraph *g* of subsection 3 by “or a Class A or B qualification certificate in pressure vessel welding issued by Emploi-Québec”.

17. Section 3.10.8 is amended by replacing subsection 3 by the following:

“(3) A worker in an aerial device must wear a safety harness secured by a fall arrest connecting device to an anchorage system provided by the device’s manufacturer or, failing that, to an anchorage system complying with section 2.10.15. The harness and fall arrest connecting device must comply with section 2.10.12.”

18. Section 3.11.8 is replaced by the following:

“3.11.8. The installation of solid fuel heating equipment, including the mounting, clearances and air supply of such equipment, must comply with CAN/CSA Standard B365 Installation Code for Solid-Fuel-Burning Appliances and Equipment.”

19. Section 3.15.5 is amended

(1) by replacing “**and barricades**” in the heading by “**, barricades or warning line**”;

(2) by replacing “Barriers or barricades at least 900 mm high must be set up around the edge of any excavation or trench:” in subsection 1 by “Continuous barriers or barricades of a minimum height of 0.7 m or a warning line as provided for in section 2.9.4.1, must be set up on the edge of any escarpment or digging:”.

20. Section 3.16.9 is amended by striking out “The structural element shall conform to the requirements of Part IV of the Building Code (R.R.Q., 1981, c. S-3, r. 2)” in subsection 1.

21. Section 8.3.7 of the Code is amended by replacing paragraph *b* by the following:

“(b) be equipped with emission control devices, in accordance with the standards prescribed in the Motor Vehicle Safety Regulations (C.R.C., chapter 1038) under the Motor Vehicle Safety Act (Statutes of Canada, 1993, chapter 16), with the same efficiency of performance as initially; and”.

22. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3393

M.O., 2014

Order number 2014-06 of the Minister of Transport dated 18 June 2014

An Act respecting off-highway vehicles (chapter V-1.2)

Regulation to authorize the operation of off-highway vehicles over a portion of chemin Poisson-Blanc under the management of the Minister of Transport

THE MINISTER OF TRANSPORT,

CONSIDERING section 47 of the Act respecting off-highway vehicles (chapter V-1.2), which provides that the Minister of Transport may, by regulation, allow certain types of off-highway vehicles to be operated on all or part of a public highway maintained by the Minister, on the conditions and for the period of time the Minister determines;

CONSIDERING that, in accordance with sections 10, 12 and 13 of the Regulations Act (chapter R-18.1), the Regulation to authorize the operation of off-highway vehicles over a portion of chemin Poisson-Blanc under the management of the Minister of Transport was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 11 June 2014 with a notice that the draft Regulation could be made by the Minister of Transport on the expiry of 20 days following that publication;

CONSIDERING that it is expedient to make the Regulation without amendment;

ORDERS AS FOLLOWS:

The Regulation to authorize the operation of off-highway vehicles over a portion of chemin Poisson-Blanc under the management of the Minister of Transport, attached to this Order, is hereby made.

ROBERT POËTI,
Minister of Transport

Regulation to authorize the operation of off-highway vehicles over a portion of chemin Poisson-Blanc under the management of the Minister of Transport

An Act respecting off-highway vehicles (chapter V-1.2, s. 11, 2nd par., subpar. 6, and s. 47)

1. The operation of off-highway vehicles, referred to in subparagraph 2 of the first paragraph of section 1 of the Act respecting off-highway vehicles (chapter V-1.2) and in the Ministerial Order concerning the Pilot project concerning side-by-side vehicles (chapter V-1.2, r. 4), is authorized from 6:00 a.m. to 10:00 p.m. over a portion of chemin Poisson-Blanc (27501-01), located in the territory of Municipalité de Notre-Dame-du-Laus (79005) and over a distance of 5.9 km, namely, from chaining 3 + 745 to chaining 9 + 760.

2. This Regulation comes into force on 23 July 2014 and ceases to have effect on 1 August 2019.

3399

Notice

Superior Court
— **Civil Matters**
— **Family Matters**
— **Amendment**

Notice is hereby given, for publication in the *Gazette officielle du Québec*, that the judges of the Superior Court have adopted pursuant to article 47 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25), by way of a consultation by electronic mail held between September 30, 2013 and October 15, 2013, a regulation to amend the Rules of Practice of the Superior Court of Québec in Civil

Matters (chapter C-25, r. 11) and the Rules of Practice of the Superior Court of Québec in Family Matters (chapter C-25, r. 13) the text of which appears below.

Montréal, June 13, 2014

FRANÇOIS ROLLAND,
Chief Justice

Regulation to amend the Rules of Practice of the Superior Court of Québec in Civil Matters and the Rules of Practice of the Superior Court of Québec in Family Matters

1. The Rules of Practice of the Superior Court of Québec in Civil Matters (chapter C-25, r. 11) are amended as follows:

1.1. The following is inserted after section 69:

“**69.1. Multi-jurisdictional class action.** In the case of a putative, certified or authorized class action in which the subject matter is the same as the subject matter of a putative, certified, authorized class action in two or more provinces, the court may, on request, enjoin the parties to apply the Canadian Judicial Protocol for the Management of Multi-Jurisdictional Class Actions, as reproduced on the Superior Court’s website.”

1.2. Section 90 is replaced by the following:

“**90. Public registry.** The Ministère de la Justice du Québec maintains a public registry of the litigants subject to authorization.

The Clerk transmits to the Ministère a copy of all orders of prohibition filed at the Office of the Clerk for inscription in the public registry.”

2. The Rules of Practice of the Superior Court of Québec in Family Matters (chapter C-25, r. 13) are amended as follows:

2.1. Section 31 is replaced by the following:

“**31. Mandatory information:** In all matters of separation as to bed and board, nullity of marriage, or divorce, the party who inscribes the case must communicate and

file with the declaration of inscription on the roll either a declaration by the parties that they are not subject to the rules governing family patrimony, that they renounce to partition, that the partition is not contested, or a sworn statement of the family patrimony in accordance with the “Statement of the Family Patrimony” form available on the Superior Court’s website.

Where the other party contests the statement, such party must communicate and file with the Declaration of Inscription on the Roll a sworn statement of the family patrimony in accordance with the “Statement of the Family Patrimony” form available on the Superior Court’s website.”

2.2. The following is inserted after section 31.1:

“DIVISION III.1 PARTNERSHIP OF ACQUESTS

31.2. Mandatory information: In all matters of separation as to bed and board, nullity of marriage, or divorce, the party who inscribes the case must communicate and file with the declaration of inscription on the roll a sworn statement of partnership of acquests in accordance with the “Statement of Partnership of Acquests” form available on the Superior Court’s website.

Where the other party contests the statement, such party must communicate and file with the Declaration of Inscription on the Roll a sworn statement of partnership of acquests in accordance with the “Statement of Partnership of Acquests” form available on the Superior Court’s website.”

2.3. Form IV is revoked.

3. TRANSITIONAL AND FINAL

3.1. The obligation to file the new forms provided for in sections 31 and 31.2 of the Rules of Practice of the Superior Court of Québec in Family Matters introduced by sections 2.1 and 2.2 of these Rules applies to all cases pending on 12 July 2014, except for the cases already registered.

3.2. These Rules come into force 10 days after their publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Draft Regulations

Draft Regulation

Health Insurance Act
(chapter A-29)

Forms and statements of fees under the Act
— **Fee adjustments**
— **Amendment**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting forms and statements of fees under the Health Insurance Act, made by the Régie de l'assurance maladie du Québec and the text of which appears hereafter, may be submitted to the government for approval on the expiry of the 45-day period following this publication.

The object of this draft regulation is to increase the fees exigible of insured persons under the health insurance plan for the replacement of a health insurance card before its expiry, as well as the cost of renewing a card after six months of its expiry. Thus, the cost of replacing a health insurance card before its expiry would increase from \$23 to \$25 for a replacement in person or by mail and would amount to \$15 for a replacement online. The costs of renewing a card after six months of its expiry would increase from \$23 to \$25.

The proposed amendments have no impact on enterprises.

For further information, please contact:
Yannic Périgny-Lajoie
Executive Assistant
Vice-présidence à l'administration et à la gestion
de l'information
Régie de l'assurance maladie du Québec
1125, Grande Allée Ouest, 8^e étage
Québec (Québec) G1S 1E7

Telephone: 418 682-5103, ext. 4812
Fax: 418 644-2848
Email: yannic.perigny-lajoie@ramq.gouv.qc.ca

Persons wishing to comment on this draft regulation may write, before the deadline, to the undersigned, Minister of Health and Social Services, at 1075, chemin Sainte-Foy, 15^e étage, Québec (Québec) G1S 2M1.

GAÉTAN BARRETTE,
Minister of Health and Social Services

Regulation to amend the Regulation respecting forms and statements of fees under the Health Insurance Act

Health Insurance Act
(chapter A-29, s. 72, 1st par., subpars. c and c.2)

1. Section 8.1 of the Regulation respecting forms and statements of fees under the Health Insurance Act (chapter A-29, r. 7) is amended by replacing what follows the word “card” with “before its expiry date shall amount to \$25 for a replacement in person or by mail and to \$15 for a replacement online”.

2. Section 8.3 of the Regulation is amended by replacing the number “23” with the number “25”.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except with respect to the costs of \$15 exigible for a replacement online which come into force on February 1st, 2015.

3394

Draft Regulation

Professional Code
(chapter C-26)

Court bailiffs
— **Diplomas giving access to permits**
— **Amendment**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation replaces section 2.13 of the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders by a new section 2.13, in order to substitute a new list for the current list of institutions that offer the program of college studies in legal technology that gives access to the bailiff's permit issued by the Chambre des huissiers de justice du Québec.

The draft Regulation has no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

The draft Regulation will be submitted to the Office des professions du Québec and to the Order for their opinion. The Office will seek the opinion of the Order and forward it with its own opinion to the Minister of Justice after consultation with the educational institutions and other bodies concerned.

Further information may be obtained by contacting Suzanne Gagné, Chambre des huissiers de justice du Québec, 507, Place d'Armes, bureau 970, Montréal (Québec) H2Y 2W8; telephone: 514 721-1100 or 1 800 500-7022; fax: 514 721-7878; email: chjq@chjq.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Jean Paul Dutrisac, Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister of Justice and may also be sent to the Order and to interested persons, departments and bodies.

STÉPHANIE VALLÉE,
Minister of Justice

Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders

Professional Code
(chapter C-26, s. 184)

1. The Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders (chapter C-26, r. 2) is amended by replacing section 2.13 by the following:

“**2.13.** The diploma of college studies awarded by the Minister of Higher Education, Research and Science following studies completed in legal technology at the Cégep François-Xavier-Garneau, Cégep d'Ahuntsic, Cégep régional de Lanaudière, Cégep de Valleyfield, Séminaire de Sherbrooke, Collège Bart (1975), O'Sullivan College of Montréal Inc. and Collège Ellis, Drummondville and Trois-Rivières campuses, gives access to the permit issued by the Chambre des huissiers de justice du Québec.”

2. Section 2.13, replaced by section 1 of this Regulation, remains applicable to persons who, on (*insert the date of coming into force of this Regulation*), hold a diploma referred to in the replaced section or are registered in a program leading to that diploma.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3396

Draft Regulation

Professional Code
(chapter C-26)

Podiatrists — Committee on training

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting the committee on training of podiatrists, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation fixes, in accordance with the second paragraph of section 184 of the Professional Code (chapter C-26), the terms and conditions of cooperation between the Ordre des podiatres du Québec and the authorities of the educational institution issuing the diploma which gives access to the permit of the Ordre. The draft Regulation provides for the establishment of an advisory committee for the podiatrists.

The draft Regulation has no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

The draft Regulation will be submitted to the Office des professions du Québec for consultation. The Office will send the results of the consultation with the educational institution and other bodies listed in the Professional Code to the Minister of Justice.

Further information may be obtained by contacting Martine Gosselin, Director General and Secretary, Ordre des podiatres du Québec, 7151, rue Jean-Talon Est, bureau 1000, Anjou (Québec) H1M 3N8; telephone: 514 288-0019 or 1 888 514-7433; fax: 514 844-7556; email: mgosselin@ordredespodiatres.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Jean Paul Dutrisac, Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister of Justice and may also be sent to the professional order and to interested persons, departments and bodies.

STÉPHANIE VALLÉE,
Minister of Justice

Regulation respecting the committee on training of podiatrists

Professional Code
(chapter C-26, s. 184, 2nd par.)

- 1.** A committee on training is established within the Ordre des podiatres du Québec.
- 2.** The committee is an advisory committee whose mandate is to examine matters relating to the quality of the training of podiatrists, in keeping with the respective and complementary jurisdictions of the Order, the educational institutions at the university level and the Minister of Higher Education, Research and Science.

Quality of training means the adequacy of training in relation to the professional skills to be acquired to practise as a podiatrist.

In that respect, the committee is to consider

- (1) the objectives of the training programs offered by educational institutions at the university level that lead to a diploma giving access to a permit or a specialist's certificate;
- (2) the objectives of the other terms and conditions for the issue of permits or specialist's certificates that may be imposed by a regulation of the board of directors, such as a professional training period, course or examination; and
- (3) the diploma or training equivalence standards prescribed by regulation of the board of directors, giving access to a permit or a specialist's certificate.

- 3.** The committee is composed of 5 members chosen for their knowledge and the responsibilities they exercise in relation to the matters referred to in section 2.

The Bureau de coopération interuniversitaire appoints 2 members.

The Minister of Higher Education, Research and Science or the Minister's representative appoints 1 member and, if necessary, 1 alternate.

The board of directors appoints 2 members of the Order, and the committee selects 1 of those 2 members as its chair.

The committee may also authorize persons or representatives of bodies concerned to take part in its meetings.

- 4.** The term of office of members of the committee is 3 years.

They remain in office until they are reappointed or replaced.

- 5.** The functions of the committee are

(1) to review each year the quality of training, in the light of developments in knowledge and practice, particularly as regards protection of the public. Where applicable, the committee is to report to the board of directors; and

(2) to give an opinion to the board of directors regarding the quality of training,

(a) in respect of projects involving the review or development of the objectives or standards referred to in the third paragraph of section 2; and

(b) on the means that could promote the quality of training, in particular by proposing solutions to the problems observed.

The committee is to include in its report, where applicable, and in its opinion the point of view of each of its members.

- 6.** The members of the committee must endeavour to collect information relevant to the committee's functions from the bodies that appointed them or from any other person or body concerned.

- 7.** The chair sets the date, time and place of the committee's meetings.

Despite the foregoing, the chair is to call a meeting if at least 3 of its members so request.

8. The committee is to hold at least 2 meetings per year.

9. The quorum of the committee is 3 members, including 1 member appointed by the board of directors, 1 by the Bureau and 1 by the Minister of Higher Education, Research and Science.

10. The secretarial services required by the committee are provided by the Order.

The person designated by the Order to act as secretary sees to the drawing up and conservation of the committee's minutes, reports and opinions.

11. The board of directors must send a copy of the committee's report, where applicable, and the committee's opinion to the Bureau, the Minister of Higher Education, Research and Science and the Office des professions du Québec.

12. The annual report of the Order must contain the conclusions of the committee's report, where applicable, and of its opinions.

13. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Transport

Gouvernement du Québec

O.C. 599-2014, 18 June 2014

An Act respecting roads
(chapter V-9)

Roads under the management of the Minister of Transport

CONCERNING roads under the management of the Minister of Transport

WHEREAS, pursuant to the first paragraph of section 2 of the Act respecting roads (chapter V-9), the government determines, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, the roads which shall be under the management of the Minister of Transport;

WHEREAS, pursuant to the first paragraph of section 3 of the Act, the government may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road which is under the management of the Minister shall, from the date indicated in the order, be managed by a municipality in accordance with Chapter I and Division I of Chapter IX of Title II of the Municipal Powers Act (chapter C-47.1);

WHEREAS, pursuant to the second paragraph of section 3 of the Act respecting roads, the government may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road which is under the management of a municipality shall, from the date indicated in the order, pass under the management of the Minister;

WHEREAS Order in Council 292-93 dated March 3, 1993 and its subsequent amendments determined, by municipality, the roads that are under the management of the Minister of Transport;

WHEREAS it is appropriate to reamend the schedule of this order in council and its subsequent amendments in order to correct the description of certain roads, list the roads that were geometrically redefined and roads whose right-of-way underwent a change in width;

WHEREAS it is appropriate to reamend the schedule of this order in council and its subsequent amendments in order to determine that certain roads under the management of the Minister will pass under the management of municipalities in the territory where these roads are

located and that other roads under the management of municipalities will pass under the management of the Minister;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport

THAT the schedule of Order in Council 292-93 dated March 3, 1993 and its subsequent amendments concerning the roads under the management of the Minister of Transport be amended with regard to the municipalities indicated, and that all corrections to the description, additions, deletions in favour of the municipalities on whose territory the roads are situated, geometric redevelopments and changes of right-of-way width made with respect to the roads enumerated in the schedule of this order in council be specified;

THAT this Order in Council be effective as of the date it is published in the *Gazette officielle du Québec*.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

SCHEDULE

ROADS UNDER THE MANAGEMENT OF THE MINISTER OF TRANSPORT

EXPLANATORY NOTE

A) CORRECTION TO THE DESCRIPTION, ADDITION OR DELETION

The roads identified in the “Correction to the description”, “Addition” or “Deletion” sections of the schedule of this order have been described for each municipality where they are located using the following five elements

1. ROAD CLASS

The nomenclature of the road classes comes from the functional classification established by the ministère des Transports.

2. SECTION IDENTIFICATION

The roads are identified by a sequence of figures composed of seven different groups

Road:	Group 1:	Road number
	Group 2:	Road segment number
	Group 3:	Road section number
Sub-road:	Group 4:	The only figure other than zero that may appear in this group is 3, which is used to identify one or more ramps
	Group 5:	This group of figures indicates the sequential number of an intersection within a road segment
	Group 6:	Letter identifying the ramp, if applicable
	Group 7:	Letter identifying the roadway type or the side (C: Contiguous, S: Divided, D: Right and G: Left)

3. NAME OF ROAD

For roads with a number lower than 1,000, the road number is indicated instead of the odonym. For roads with a number of 10,000 and over, the odonym is used instead of the road number.

When there are one or more ramps along a road section, the total number of ramps for that item is indicated; the combined lengths of all these ramps are indicated under “Length in km”.

4. LOCATION OF BEGINNING

This item contains the description of a physical landmark to locate the beginning of a road section or identify municipal boundaries in the case of a road section found in more than one municipality.

5. LENGTH IN KM

The length in kilometres is indicated for each road or part of a road. This length, established by the Minister of Transport, corresponds to the actual distance travelled by a vehicle between two points, without taking into consideration the configuration of the road (number of lanes, extra widths, etc.). Thus, the length between the two points is the same regardless of whether they are connected by an autoroute or a collector road.

B) CHANGE OF RIGHT-OF-WAY WIDTH

The roads identified in the “Change of Right-of-Way Width” have been described, for each municipality where they are located, with the assistance of the following six elements:

1. SECTION IDENTIFICATION

From now on, the roads are identified by a sequence of figures composed of three different groups:

Road:	Group 1:	Road number
	Group 2:	Road segment number
	Group 3:	Road section number

2. NAME OF ROAD

3. NAME OF LAND SURVEYOR

4. NUMBER OF LAND SURVEYOR'S MINUTES

5. PLAN NUMBER

6. LENGTH IN KM

C) GEOMETRIC REDEVELOPMENT

The roads identified in the “Geometric Redevelopment” have been described with the assistance of the five elements of Section A above and the plan number, the name of the land surveyor and the number of the land surveyor's minutes.

Note: The designation of the sites appearing in the schedule does not necessarily meet the standards of the Commission de toponymie du Québec.

ALMA, V (9304200)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00169-01-181-0-00-2	Route 169	Limit Saint-Bruno, SD	1.48
Collector	44740-04-000-0-00-1	Route du Lac Ouest	Limit Saint-Gédéon, SD	6.26
Collector	44632-03-000-0-00-2	Sixième Rang	Limit Saint-Bruno, SD	3.03

- Corrections to the description
- Change of right-of-way width

National	00169-01-181-000-C	Route 169	Limit Saint-Bruno, M	1.48
Collector	44740-04-000-000-C	Route du Lac Ouest	Limit Saint-Gédéon, M	6.24
Collector	44632-03-000-000-C	Sixième Rang	Limit Saint-Bruno, M	3.02

according to plans AA-6807-154-07-1358-1, AA-6807-154-08-1113, AA-6807-154-09-0355 and AA-6807-12-1, prepared by Bernard Quirion, I.s., respectively under numbers 1545, 1497, 1520 and 1507 of his minutes

BEAUHARNOIS, V (7002200)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00236-01-081-0-00-0	Route 236	Intersection Rang St-Laurent	6.01

- Corrections to the description
- Deletion (route 236-01-081, old layout of route 236)
- Additions (new layout of route 236)
- Geometric redevelopments

Regional	00236-01-082-000-C	Route 236	Intersection Rang St-Laurent	2.97
Regional	00236-01-085-000-S	Route 236 1 ramp	End of contiguous lane (traffic circle)	0.24 0.07
Regional	00236-01-090-000-C	Route 236	End of divided lanes (traffic circle)	2.55
Regional	00236-01-100-000-S	Route 236	End of contiguous lane	0.87

according to plan AA-8707-154-93-1408-2, prepared by Julie Beauregard and Michel Caza, I.s., under numbers 109 and 5603 of their minutes

BROMONT, V (4607800)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00010-02-161-0-00-0	Autoroute 10 4 ramps	Limit Granby, V	6.70 1.68

- Corrections to the description
- Geometric redevelopment

Autoroute	00010-02-161-000-S	Autoroute 10 6 ramps	Limit Granby, V	6.80 2.66
-----------	--------------------	-------------------------	-----------------	--------------

according to plan AA-8608-154-04-0794, prepared by Jacques Bonneau, I.s., under number 15253 of his minutes

COWANSVILLE, V (4608000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00104-02-010-0-00-4	Route 104	Limit Lac-Brome, V	0.60
Regional	00104-02-020-0-00-2	Route 104	Intersection route 241 North	5.12
Regional	00104-02-030-0-00-0	Route 104	Intersection route 202 South	2.88
Regional	00104-02-040-0-00-8	Route 104 4 ramps	Intersection route 139 North	5.40 0.16
Regional	00139-02-040-0-00-4	Route 139	Intersection route 104 West	1.71
Regional	00202-03-150-0-00-4	Route 202	Limit Dunham, V	0.94
Regional	00241-01-011-0-00-5	Route 241 (portion)	Intersection rue Principale	1.97

- Corrections to the description
- Geometric redevelopment (route 104)

Regional	00104-07-090-000-C	Route 104 2 ramps	Limit Dunham, V	5.40 0.33
Regional	00104-07-100-000-S	Route 104 1 ramp	End of contiguous lane	0.39 0.10
Regional	00104-07-110-000-C	Route 104	End of divided lanes	2.12
Regional	00104-07-120-000-S	Route 104	End of contiguous lane	0.72
Regional	00104-07-130-000-C	Route 104	End of divided lanes	4.78
Regional	00104-07-140-000-C	Route 104	Intersection route 241	0.60
Regional	00139-02-040-000-C	Route 139 1 ramp	Intersection west of route 104	1.71 0.26
Regional	00202-03-153-000-C	Route 202	Limit Dunham, V	0.58
Regional	00241-01-025-000-C	Route 241	Intersection rue Principale	1.97
according to plan AA-8608-154-10-7138, prepared by Daniel Plomteux, I.s., under number 100 of his minutes				

DANVILLE, V (4004700)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	77711-02-030-000-C	Boulevard du Conseil	Limit Asbestos, V	0.17

- Correction to the description

Collector	77711-01-030-000-C	Boulevard du Conseil	Limit Asbestos, V	0.17
-----------	--------------------	----------------------	-------------------	------

DIXVILLE, M (4402300)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	74740-01-010-000-C	Chemin de la Station	Intersection route 147	0.50

- Corrections to the description
- Geometric redevelopment

Collector	74740-01-020-000-C	Rue Baldwin, chemin Major, chemin Parker	Intersection route 147	0.48
according to plan TR-9010-154-06-2015, prepared by Luc Boutillier, I.s., under number 1385 of his minutes				

FARNHAM, V (4611200)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00104-02-070-0-00-1	Route 104	Limit Brigham, SD	6.19
Regional	00104-02-080-0-00-9	Route 104	Intersection chemin du Golf South	0.67
Regional	00104-02-090-0-00-7	Route 104	Limit Rainville, SD	2.13
Regional	00104-02-100-0-00-5	Route 104	Intersection route 235 South	2.02
Regional	00104-02-110-0-00-3	Route 104 1 ramp	Intersection route 235 North	0.43 0.08
Regional	00104-02-120-0-00-1	Route 104	Limit Farnham, V	1.29
Regional	00235-01-131-0-00-2	Route 235	Intersection route 104 West	1.76
Regional	00235-01-150-0-00-9	Route 235	Intersection rue Yamaska	1.46
Regional	00235-01-160-0-00-6	Route 235	Limit Farnham, V	2.37

- Corrections to the description
- Deletions (sections 131, 150 and 160 old layout of route 235)
- Additions (sections 145, 155 and 161 route 235, bypass road)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00104-07-010-000-C	Route 104	Intersection route 233	1.29
Regional	00104-07-020-000-C	Route 104 1 ramp	Old limit Rainville	0.43 0.14
Regional	00104-07-030-000-C	Route 104	Intersection north of route 235	2.02
Regional	00104-07-040-000-C	Route 104	Intersection sud route 235	2.14
Regional	00104-07-050-000-C	Route 104	Old limit Farnham	0.67
Regional	00104-07-060-000-C	Route 104	Intersection chemin du Golf	6.19
Regional	00235-01-145-000-C	Route 235	Intersection route 104	3.09
Regional	00235-01-155-000-S	Route 235 2 ramps	End of contiguous lane (traffic circle)	0.22 0.07
Regional	00235-01-161-000-C	Route 235	End of divided lanes	1.94

GASPÉ, V (0300500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00132-16-070-0-00-2	Route 132	Intersection Première Rue	11.04
National	00197-01-020-0-00-8	Route 197 1 ramp	1174 m south of culvert on riv. au Renard	10.17 0.18

- Corrections to the description
- Deletion (old layout of route 197, rue des Deux-Montagnes)
- Geometric redevelopment

National	00132-16-070-000-C	Route 132	Intersection rue des Touristes	11.01
National	00197-01-027-000-C	Route 197 1 ramp	1174 m south of culvert on rivière au Renard	10.05 0.18

according to plan TR-6307-154-09-7085, prepared by Gérard Joncas, I.s., under number 3758 of his minutes

GRANBY, V (4701700)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00112-02-231-0-00-0	Route 112	198 m west of int. Pierre-Laporte	3.29

- Corrections to the description
- Deletion (portion route 112)

National	00112-02-230-000-C	Route 112	60 m west of boulevard Pierre-Laporte	3.15
----------	--------------------	-----------	---------------------------------------	------

HATLEY, CT (4505500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00143-01-110-0-00-3	Route 143	Limit Hatley-ptie-Ouest, CT	6.12

- Corrections to the description
- Geometric redevelopment

Regional	00143-01-115-000-C	Route 143	Limit Hatley, M	6.12
----------	--------------------	-----------	-----------------	------

according to plan 622-99-F0-006, prepared by Denis Gagné, I.s., under number 1062 and 1089 of his minutes and by Luc Bouthiller, I.s., under number 1097, 750 and 839 of his minutes

L'ANSE-SAINT-JEAN, M (9421000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00170-01-100-0-00-8	Route 170	Limit Petit-Saguenay, SD	10.55

- Corrections to the description
- Change of right-of-way width

National	00170-01-100-000-C	Route 170	Limit Petit-Saguenay, M	10.56
----------	--------------------	-----------	-------------------------	-------

according to plan TR-6806-08-1, prepared by Louis Nadeau, I.s., under number 1232 of his minutes

LAC-PIKAUBA, NO (1690200)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00169-01-010-0-00-9	Route 169 1 ramp	Intersection route 175	5.79 0.17

- Corrections to the description
- Additions (ramps)

National	00169-01-011-000-C	Route 169 4 ramps	Intersection route 175	5.79 3.08
----------	--------------------	----------------------	------------------------	--------------

LAC-SUPÉRIEUR, M (7809500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	32770-03-010-000-C	Chemin du Lac-Supérieur	Limit Saint-Faustin-Lac-Carré, M	16.03
Collector	32770-04-000-0-00-C	Chemin du Lac-Supérieur	Old limit Lac-Supérieur, SD	1.90

- Corrections to the description
- Geometric redevelopment

Collector	32770-02-020-000-C	Chemin du Lac-Supérieur	Limit Saint-Faustin-Lac-Carré, M	17.69
according to plan EE8809-154-10-7192, prepared by Christian Murray, I.s., under number 13166 of his minutes				

LAMBTON, M (3009500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00108-02-040-0-00-9	Route 108	Limit Saint-Romain, SD	1.50
Regional	00108-02-051-0-00-5	Route 108	Intersection route 263 North	1.92
Collector	00263-01-120-0-00-7	Route 263	Intersection west of Route 108	1.13

- Corrections to the description
- Geometric redevelopment

Regional	00108-02-041-000-C	Route 108	Limit Saint-Romain, M	1.34
Regional	00108-02-052-000-C	Route 108	Intersection route 263 North	2.06
Collector	00263-01-121-000-C	Route 263	Intersection route 108	1.01
according to plan TRE-9006-154-98-0957, prepared by Luc Boutillier, I.s., under number 1379 of his minutes				

MAGOG, V (4507200)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00010-02-265-000-S	Autoroute 10 8 ramps	Limit Austin, M	7.59 4.52

- Corrections to the description
- Additions (ramps)

Autoroute	00010-02-265-000-S	Autoroute 10 10 ramps	Limit Austin, M	7.59 5.01
-----------	--------------------	--------------------------	-----------------	--------------

MÉTABETCHOUAN-LAC-À-LA-CROIX, V (9301200)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00169-02-370-0-00-1	Route 169	Limit Métabetchouan, V	5.47

- Corrections to the description
- Change of right-of-way width

National	00169-02-370-000-C	Route 169	Limit Métabetchouan, V	5.48
according to plan AA-6807-154-1353-6, prepared by Bernard Quirion, I.S., under number 1503 of his minutes				

MONT-TREMBLANT, V (7810200)

- Deletion (chemin du Chalet as described below)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	32783-01-000-0-00-1	Chemin du Chalet	Intersection chemin Duplessis	0.36
according to plan EE80-5575-0479, prepared by Christian Murray, I.S., under number 11326 of his minutes				

MONTRÉAL, V (6602300)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00015-02-075-000-S	Autoroute 15 23 ramps	Exit A-20 West A-15 North	6.47
				9.34

- Corrections to the description

Autoroute	00015-02-075-000-S	Autoroute 15 22 ramps	Exit A-20 West A-15 North	6.47 9.09
-----------	--------------------	--------------------------	---------------------------	--------------

NEW RICHMOND, V (0507000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00132-18-161-000-C	Route 132	Limit Caplan, M	13.89
National	00132-18-185-0-00-0	Route 132	Intersection of route 299	1.05

- Corrections to the description
- Geometric redevelopments
- Change of right-of-way width

National	00132-18-163-000-C	Route 132 East	Limit Caplan, M	8.70
National	00132-18-166-000-S	Route 132 West	End of contiguous lane	0.88
National	00132-18-167-000-C	Route 132 West	End of divided lanes	4.30
National	00132-18-187-0-00-0	Route 132 West	Intersection route 299	0.95
according to plan TR6309-154-12-7110, prepared by Robert Jutras, I.S., under number 3423 of his minutes				

ORFORD, CT (4511500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00141-01-261-000-C	Route 141	Limit Magog, CT	7.95
Collector	00220-01-031-0-00-5	Route 220	Limit Bonsecours, SD	10.41

- **Corrections to the description**

Regional	00141-01-261-000-C	Route 141	Limit Magog, V	7.92
Collector	00220-01-040-000-C	Route 220	Limit Bonsecours, M	13.77

PARADIS (BAIE-JAMES), NO (9906076)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Access to resources	20890-04-000-0-00-2	Route de la Mine Selbaie	Limit Rousseau, CT	2.07

- **Corrections to the description**

Access to resources	20890-04-000-000-C	Route de la Mine Selbaie	Intersection chemin forestier R1019	2.07
---------------------	--------------------	--------------------------	-------------------------------------	------

QUÉBEC, V (2302700)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00740-01-021-0-00-4	Autoroute 740 5 ramps	Intersection boul. Hochelaga	1.88 0.71
Autoroute	00740-01-030-0-00-3	Autoroute 740	Bridge on boulevard du Versant Nord	0.54
Autoroute	00740-01-090-0-00-0	Autoroute 740 2 ramps	Autoroute 40 bridge	0.88 0.35
Autoroute	00973-01-010-0-00-4	Autoroute 973 4 ramps	Intersection rue de la Croix Rouge	0.65 0.71
Autoroute	00973-01-020-0-00-2	Autoroute 973 12 ramps	Bridge on rivière Saint-Charles	0.72 3.75
Autoroute	00973-01-030-0-00-0	Autoroute 973 8 ramps	Bridge on route 138	1.74 1.93
Autoroute	00973-01-040-0-00-8	Autoroute 973	Limit Québec, V	0.31

- **Corrections to the description**

- **Geometric redevelopments (interchanges of autoroutes 440 and 740, autoroute 973 and route 138 (reference to the plan))**

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00740-01-025-000-S	Autoroute 740 8 ramps	Intersection boulevard Hochelaga	2.41 1.73
Autoroute	00740-01-090-000-S	Autoroute 740 3 ramps	Autoroute 40 bridge	0.88 1.09
Autoroute	00973-01-011-000-S	Autoroute 973 21 ramps	Intersection rue de la Croix-Rouge	3.42 5.92

according to plan AA-7107-154-03-0556, prepared by Pierre Thibault, I.s., under number 3230 of his minutes

RACINE, M (4203200)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00243-01-245-000-C	Route 243	Intersection route 222 East	5.87

- **Correction to the description**

Regional	00243-01-245-000-C	Route 243	Intersection route 222 East	5.85
----------	--------------------	-----------	-----------------------------	------

SAGUENAY, V (9406800)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00070-01-095-000-S	Autoroute 70 21 ramps	Limit Jonquière, V	6.77 10.98
National	00170-01-210-0-00-5	Route 170	Intersection chemin de la Savane	3.52
National	00170-01-220-0-00-3	Route 170	Limit La Baie	4.64

- **Corrections to the description**
- **Deletion (ramp autoroute 70)**
- **Geometric redevelopments (route 170)**

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00070-01-095-000-S	Autoroute 70 20 ramps	Old limit Jonquière	6.76 10.29
National	00170-01-211-000-C	Route 170	Intersection chemin de la Savane	3.20
National	00170-01-215-000-S	Route 170 2 ramps	End of contiguous lane (traffic circle)	0.24 0.10
National	00170-01-221-000-C	Route 170	End of divided lanes	4.74

according to plan FG-1798, prepared by Frédéric Gilbert, I.s., under number 3655 of his minutes

SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMARES, V (2307200)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00358-01-080-0-00-3	Route 358	Intersection route 367	2.91
Regional	00367-01-134-000-C	Route 367	Intersection route 358 (chemin Notre-Dame)	2.00
Regional	00367-01-139-000-S	Route 367	Beginning of divided lanes	1.49
Regional	00367-01-145-000-C	Route 367	End of divided lanes	1.74

- **Corrections to the description**
- **Deletions (route 358-01-080, part of section 367-01-134, named route de Fossambault)**
- **Additions (new route for route 367)**

Regional	00367-01-015-000-S	Route 367	Intersection route 138	1.74
Regional	00367-01-025-000-S	Route 367	End of contiguous lane	1.47
Regional	00367-01-037-000-C	Route 367 2 ramps	End of divided lanes	4.68 0.54

according to plan AA-7107-154-80-0135, prepared by Christian Lagacé, I.s., under number 798 of his minutes

SAINT-BONIFACE, M (5108500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00153-01-071-0-00-9	Route 153	Intersection route 350	8.75

- Correction to the description
- Geometric redevelopment

Regional	00153-01-071-000-C	Route 153 2 ramps	Intersection route 350	8.75 0.15
according to plan AA-7006-154-94-1009, prepared by Claude Boudreau, I.S., under number 994 of his minutes				

SAINT-CLET, M (7104500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	30312-02-000-0-00-9	Chemin Ste-Julie	Limit Ste-Marthe, SD	1.80

- Corrections to the description
- Geometric redevelopment

Collector	30116-01-030-000-C	Chemin Sainte-Julie	Limit Sainte-Marthe, M	1.80
according to plan 622-81-63-029, prepared by Claude Bourbonnais, I.S., under number 12923 of his minutes and by Sylvie Perron, I.S., under number 40 of her minutes				

SAINT-DENIS-DE-BROMPTON, M (4202500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00249-01-065-000-C	Route 249	Intersection route 222 and 249 North	3.26

- Corrections to the description

Regional	00249-01-065-000-C	Route 249	Intersection route 222	3.07
----------	--------------------	-----------	------------------------	------

SAINT-ESPRIT, M (6303000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00125-03-040-000-C	Route 125	End of divided lanes	4.95

- Corrections to the description
- Change of right-of-way width

Regional	00125-03-040-000-C	Route 125	End of divided roadways	4.96
according to plan EE8806-154-10-7221, prepared by Gilles Duchesne, I.S., under number 1389 of his minutes				

SAINT-FÉLICIEN, V (9104200)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00373-01-011-000-C	Route 373	Intersection route 169	3.63

- Correction to the description
- Change of right-of-way width

Regional	00373-01-011-000-C	Route 373	Intersection route 169	3.62
according to plan AA-6903-154-98-0406, prepared by Bernard Quirion, I.s., under number 1510 of his minutes				

SAINT-FULGENCE, M (9423500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collectrice	47150-01-000-0-00-6	Rue du Saguenay	Intersection 2nd access to the village	0.93

- Correction to the description
- Change of right-of-way width

Collectrice	47150-01-020-000-C	Rue du Saguenay	Intersection 2nd access	0.93
according to plan AA-6806-154-06-1651, prepared by Bernard Quirion, I.s., under number 1541 of his minutes				

SAINT-GÉDÉON, M (9303500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	44740-03-020-000-C	Rue and chemin De Quen, route des Quatorze-Arpents and 10 e Rang	End of traffic circle	8.73

- Correction to the description
- Change of right-of-way width

Collector	44740-03-020-000-C	Rue and chemin De Quen, route des Quatorze-Arpents and 10 ^e Rang	End of median strip north of traffic circle	8.73
according to plan AA-6807-154-07-1607, prepared by Bernard Quirion, I.s., under number 1546 of his minutes				

SAINT-IRENÉE, P (1500500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00362-01-067-000-C	Route 362 (traffic circle)		0.04 0.03

- Corrections to the description

Regional	00362-01-067-000-S	Route 362 2 ramps	End of contiguous lane	0.04 0.03
----------	--------------------	----------------------	------------------------	--------------

SAINT-MAGLOIRE, M (2807500)

- Change of right-of-way width as described below

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	00281-01-021-000-C	Route 281	Limit Saint-Camille-de-Lellis, P	6.81
according to plan TR-6611-154-13-7134, prepared by Stéphane Lemay, I.s., under number 703 of his minutes				

SAINT-MICHEL, M (6805000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00221-01-140-0-00-1	Route 221	Limit St Édouard, P	5.48
Collector	61710-02-000-0-00-6	Rang St-Michel South	Intersection of rue Laforêt	0.75
Collector	63717-01-000-0-00-1	Montée Pigeon	Intersection rang St-Michel North	0.19
Collector	63719-01-000-0-00-7	Rang St-Michel North	Intersection of route 221	4.95

- Corrections to the description (rang Saint-Michel South and North for rue Principale)
- Deletion (Montée Pigeon)
- Geometric redevelopments

Regional	00221-01-141-000-C	Route 221	Limit Saint-Édouard, P	5.21
Collector	61710-02-020-000-C	Rue Principale	Intersection rue Laforest	0.76
Collector	63719-01-010-000-C	Rue Principale	Intersection route 221	5.19
according to plan 622-0-93-00292-1, prepared by Chantal Leduc, I.s., under number 260 of her minutes and plan 622-92-HO-138, prepared by Marcel Denicourt, I.s., under number 11130 of his minutes and by Luc Beaugard, I.s., under numbers 432 and 434 of his minutes				

SAINT-ODILON-DE-CRANBOURNE, P (2703500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00276-01-070-0-00-9	Route 276	Limit Saint-Joseph-de-Beauce, P	6.90
Collector	87680-03-000-0-00-9	La Grande Ligne	Intersection chemin Sainte-Corinne	1.10
Collector	87680-03-030-000-C	Chemin de la Grande Ligne	Intersection 6 ^e Rang Ouest	2.91

- Corrections to the description (changes to the layout of route 276)
- Deletion (section 276-01-070, old layout of route 276)
- Additions (new layouts)
- Geometric redevelopments

Regional	00276-01-072-000-C*	Route 276	Limit Beauceville, V	0.29
Regional	00276-01-080-000-C	Route 276 1 ramp	Intersection Grande Ligne	5.39
Collector	87680-03-020-000-C**	Grande Ligne	Intersection route du Golf	1.01
according to plan 622-98-D0-005, prepared by Michel Roberge, I.s., under numbers 6814, 6846, 6868 and 6847 of his minutes and by Guillaume Labarre, I.s., under number 22 of his minutes, plan AA-6606-154-90-0127, prepared by Guillaume Labarre, I.s., under number 21 of his minutes and plan 622-99-D0-045, prepared by Michel Roberge, I.s., under numbers 6911, 6919, 6930, 6975, 6993 and 7023 of his minutes and by Guillaume Labarre, I.s., under number 95 of his minutes				

* This section can also be found under the towns of Saint-Joseph-de-Beauce (2.63 km) and Beauceville (0.92 km).

** The section can also be found under the town of Beauceville.

SAINT-RENÉ-DE-MATANE, M (0803500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00195-01-125-000-C	Route 195	Limit Saint-Vianney, M	15.67

- Geometric redevelopments (changes to the layout)
- Deletions (old layout for route 195)

National	00195-01-127-000-C	Route 195	Limit Saint-Vianney, M	15.45
according to plan 622-81-05-010, prepared by Jean-Damien Roy, I.S., under number 6208 of his minutes, by Roger Mc Sween, I.S., under numbers 901, 1235, 1237 and 1239 of his minutes, by Pierre Pelletier, I.S., under numbers 1479, 1491 and 1498 of his minutes and by G.-Magella Proulx, I.S., under number 1671 of his minutes, all of this constituting sheets 10A, 17A, 17B, 18A, 18B, 19A, 19B, 19C, 20A, 21A, 21B, 21C and 17 to 21				

SAINT-THOMAS-DIDYME, M (9204500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	45670-02-000-0-00-3	Rang Saint-Henri, rue Principale	Limit Normandin, V	6.91

- Corrections to the description
- Change of right-of-way width

Collector	45670-02-000-000-C	Route de la Rivière-Ticouapé	Limit Normandin, V	6.88
according to plan AA-6808-154-09-1356, prepared by Jeannot Thériault, I.S., under number 7447 of his minutes				

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS, V (7803200)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00015-03-180-0-00-4	Autoroute 15 5 ramps	Limit Val-David, VL	3.71 2.86
Autoroute	00015-03-190-0-00-2	Autoroute 15 4 ramps	Intersection route 117	2.13 1.24
Autoroute	00015-03-201-0-00-9	Autoroute 15 1 ramp	Limit Sainte-Agathe-Sud, VL	0.56 0.11

- Corrections to the description
- Geometric redevelopment (ramps)

Autoroute	00015-03-181-000-S	Autoroute 15 9 ramps	Limit Val-David, VL	4.38 4.41
Autoroute	00015-03-183-000-S	Autoroute 15 2 ramps	Old limit Sainte-Agathe-Sud	2.03 0.93
Autoroute	00015-03-204-000-S	Autoroute 15 3 ramps	Old limit Sainte-Agathe-Nord	1.00 1.24
according to plan AA20-5573-9944, prepared by Gilles Duchesne, I.S., under numbers 1046 and 1102 of his minutes				

SAINTE-ANNE-DES-PLAINES, V (7303500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00335-01-228-000-C	Route 335	Limit Terrebonne	10.31

- Geometric redevelopment

Regional	00335-01-224-000-C	Route 335	Limit Terrebonne	10.28
according to plan AA-8401-154-03-0609, prepared by Pierre Gingras, I.S., under number 889 of his minutes				

SAINTE-JUSTINE-DE-NEWTON, M (7111500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	30116-01-000-0-00-6	3ème Rang Est route 325	Intersection of route 325	8.53
Collector	30307-01-000-0-00-1	Mtée Ste-Marthe	Intersection chemin du 3 ^e Rang	0.45

- **Corrections to the description**

Collector	30116-01-005-000-C	3 ^e Rang	Intersection route 325	8.97
-----------	--------------------	---------------------	------------------------	------

SAINTE-MARTHE, M (7111000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	30312-01-000-0-00-1	Chemin Ste-Julie	Intersection Montée Sainte-Marthe	4.41

- **Corrections to the description**

- **Geometric redevelopment**

Collector	30116-01-015-000-C	Chemin Sainte-Julie	Limit Sainte-Justine-de-Newton, M	4.41
according to plan 622-81-63-029, prepared by Claude Bourbonnais, I.S., under number 12923 of his minutes and by Sylvie Perron, I.S., under number 40 of her minutes				

SALABERRY-DE-VALLEYFIELD, V (7005200)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00132-02-078-000-S	Route 132 1 ramp	End of contiguous lane	0.79 0.20
National	00132-02-084-000-S	Route 132 1 ramp	Intersection route 201	0.44 0.25
National	60990-05-000-0-00-8	Boulevard Pie XII	50 m south west of autoroute 30	0.17
Collector	60990-04-000-0-00-1	Boulevard Pie XII	Limit St-Louis-de-Gonzague, P	5.76
Collector	60990-05-000-0-00-8	Boulevard Pie XII	Centre of the old canal Beauharnois	0.05

- **Corrections to the description (Section identification, changes to numbering of route 132-02-078 to route 201-01-179)**

- **Geometric redevelopment (boulevard Pie XII)**

National	00132-02-084-000-S	Route 132 2 ramps	Intersection route 201	0.46 0.50
National	00201-01-179-000-S	Route 201	Intersection rue Léger (sud)	0.80
Collector	60990-04-010-000-C	Boulevard Pie XII	Limit Saint-Louis-de-Gonzague, P	5.54
Collector	60990-04-020-000-S	Boulevard Pie XII 1 ramp	End of contiguous roadway	0.48 0.06
according to plan AA-8707-154-93-1408-3, prepared by Robert Trudeau, I.S., under number 39918 of his minutes				

SCOTT, M (2604800)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00073-02-010-0-00-1	Autoroute 73	Limit Sainte-Marie, P	1.61
Autoroute	00073-02-020-0-00-9	Autoroute 73	Limit Taschereau-Fortier, SD	1.24
Autoroute	00073-02-030-0-00-7	Autoroute 73 4 ramps	Limit Scott, VL	0.28 2.72
Autoroute	00073-02-040-0-00-5	Autoroute 73	Intersection Route 173	1.24

- Corrections to the description
- Change of right-of-way width

Autoroute	00073-02-021-000-S	Autoroute 73 4 ramps	Limit Sainte-Marie, V	7.34 2.72
according to plan XX-6606-154-13, prepared by François Lehouiller, I.s., under number 3541 of his minutes				

SHERBROOKE, V (4302700)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00010-03-035-000-S	Autoroute 10 11 ramps	Old limit Saint-Élie-d'Orford, M	3.56 9.39
Autoroute	00610-01-010-000-S	Autoroute 610 10 ramps	Autoroute 55 bridge	8.09 7.45
Regional	00222-01-140-0-00-9	Route 222	Limit Saint-Denis-de-Brompton, P	1.65
Collector	00216-01-025-000C	Route 216	Limit Saint-Catherine-de-Hatley, M	10.67
Collector	00216-01-082-0-00-1	Route 216	Bridge on autoroute 10	1.94
Collector	00220-01-053-000C	Route 220	Limit Orford, CT	5.14
Collector	00220-01-055-000C	Route 220	Intersection route 249	7.28
Collector	00220-01-062-0-00-7	Route 220	Bridge on autoroute 10	1.13

- Corrections to the description (ramps of autoroute 610, length of route 222)
- Geometric redevelopment (ramps of autoroute 10, route 216)

Autoroute	00010-03-035-000-S	Autoroute 10 11 ramps	Old limit Saint-Élie-d'Orford, M	3.56 10.19
Autoroute	00610-01-010-000-S	Autoroute 610 10 ramps	Autoroute 55 bridge	8.09 7.50
Regional	00222-01-140-000-C	Route 222	Old limit Brompton	1.62
Collector	00220-01-045-000-C	Route 220	Limit centre de Service	10.15
Collector	00216-01-012-000-C	Route 216	Limit Sainte-Catherine-de-Hatley, M	6.62
Collector	00216-01-014-000-S	Route 216 2 ramps	End of contiguous roadway	0.62 0.05
Collector	00216-01-016-000-C	Route 216	End of divided roadways	2.22
Collector	00216-01-018-000-S	Route 216	End of contiguous roadway	0.92
Collector	00216-01-022-000-C	Route 216	End of divided roadways	0.31
Collector	00216-01-086-000-S	Route 216	Autoroute 10 bridge	1.25
Collector	00216-01-088-000-C	Route 216	End of divided roadways	0.68
according to plan TR-9008-125-09-1209, prepared by Luc Bouthillier, I.s., under number 1382 of his minutes				

STONEHAM-ET-TEWKESBURY, CU (2203500)

Addition (route 175 changed into divided lanes)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00175-02-238-000-S	Route 175 8 ramps	End autoroute 73	14.42 5.11
according to plans AA20-3972-9902-B2 and B3, prepared by Réal Gosselin, I.s., under numbers 9043 and 9600 of his minutes and plans AA20-3972-9903-B and B1, prepared by Michel Picard, I.s., under numbers 5421 and 5422 of his minutes				

STUKELY-SUD, VL (4510500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00112-02-310-0-00-4	Route 112	Limit Shefford, SD	6.82
• Corrections to the description				
National	00112-02-305-000-C	Route 112	Limit Shefford, CT	6.90

THURSO, V (8005000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Regional	00317-01-011-000-C	Route 317	Intersection route 148	3.45
• Corrections to the description				
• Deletion (old layout of route 317, rue Galipeau)				
• Addition (new layout of route 317)				
• Geometric redevelopments				
Regional	00317-01-012-000-C	Route 317 2 ramps	Intersection route 148	4.00 0.43
according to plan AA-8906-154-06-2046-1, prepared by Gilles Morneau, I.s., under number 1637 of his minutes				

TROIS-RIVES, M (3505500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00155-03-130-0-00-9	Route 155	Limit St-Roch-de-Mekinac, P	13.22
• Corrections to the description				
• Geometric redevelopments				
National	00155-03-132-000-C	Route 155	Old limit Saint-Roch-de-Mékinac	12.16
according to plan 622-99-E0-061, prepared by Claude Boudreault, I.s., under numbers 797, 800, 805.806, 808, 813, 819, 825 and 845 of his minutes				

Notices

Notice

Natural Heritage Conservation Act
(chapter C-61.01)

**Montagnes-Vertes Nature Reserve
(Conservation de la nature Canada)
— Recognition**

Notice is hereby given, in keeping with article 58 of the Natural Heritage Conservation Act (chapter C-61.01), that the Minister of Sustainable Development, Environment and Fight Against Climate Change has recognized as a nature reserve, a private property consisted the sectors Breuleux, Backhaus and Cleghorn of the area of 99,48 hectares, situated on the territory of the municipality of Sutton, Regional County Municipality Brome-Missisquoi, known and designated as being a part of the lot number 454, a part of the lot number 76, a part of the lot number 79, the lots number 1272-7, 1272-8, 1272-9 and 1272-15 of the official plan and book reference of Canton de Sutton, Brome Registry division.

This recognition, for perpetuity, takes effect on the date of the publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

PATRICK BEAUCHESNE,
Director of Ecology and Conservation

3398

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Aquaculture and sale of fish (An Act respecting the conservation and development of wildlife, chapter C-61.1)	1395	M
Automobile Insurance Act — Reimbursement of certain expenses (chapter A-25)	1407	M
Bureau des enquêtes indépendantes — Selection procedure and training of investigators (Police Act, chapter P-13.1)	1402	N
Bus Leasing (Transport Act, chapter T-12)	1406	M
Certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry (An Act respecting workforce vocational training and qualification, chapter F-5)	1391	M
Certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels (An Act respecting workforce vocational training and qualification, chapter F-5)	1388	M
Code of Civil Procedure — Superior Court — Civil Matters — Family Matters (chapitre C-25)	1418	M
Code of Penal Procedure — Tariff of court costs in penal matters. (chapter C-25.1)	1398	M
Concrete pumps and distribution masts (An Act occupational health and safety, chapter S-2.1)	1411	M
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Aquaculture and sale of fish (chapter C-61.1)	1395	M
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Salmon fishing controlled zones (chapter C-61.1)	1393	M
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Trapping activities and fur trade. (chapter C-61.1)	1393	M
Court bailiffs — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits of specialist's certificates of professional orders (Professional Code, chapter C-26)	1421	Draft
Court Bailiffs Act — Tariff of fees and transportation expenses of bailiffs (chapter H-4.1)	1399	M
Éco Entreprises Québec — Approval of 2014 schedule of contributions for the “containers and packaging” and “printed matter” classes. (Environment Quality Act, chapter Q-2)	1357	N

Education Act — School tax — Computation of the maximum yield (chapter I-13.3)	1384	N
Environment Quality Act — Éco Entreprises Québec — Approval of 2014 schedule of contributions for the “containers and packaging” and “printed matter” classes . . . (chapter Q-2)	1357	N
Forms and statements of fees under the Act (Health Insurance Act, chapter A-29)	1421	Draft
Health and safety, An Act occupational... — Concrete pumps and distribution masts (chapter S-2.1)	1411	M
Health Insurance Act — Forms and statements of fees under the Act (chapter A-29)	1421	Draft
Health Insurance Act — Hearing devices and insured services (chapter A-29)	1402	M
Health Insurance Act — Régie de l’assurance maladie du Québec — Eligibility and registration of persons in respect (chapter A-29)	1400	M
Hearing devices and insured services (Health Insurance Act, chapter A-29)	1402	M
Highway Safety Code — Licences. (chapter C-24.2)	1408	M
Highway Safety Code — Special Road Train Operating Permits. (chapter C-24.2)	1409	M
Licences (Highway Safety Code, chapter C-24.2)	1408	M
Montagnes-Vertes Nature Reserve (Conservation de la nature Canada) — Recognition (Natural Heritage Conservation Act, chapter C-61.01)	1443	Notice
Natural Heritage Conservation Act — Montagnes-Vertes Nature Reserve (Conservation de la nature Canada) — Recognition (chapter C-61.01)	1443	Notice
Occupational health and safety, An Act respecting... — Safety Code for the construction industry (chapter S-2.1)	1413	M
Off-highway vehicles — Authorize the operation over a portion of chemin Poisson-Blanc under the management of the Minister of Transport (An Act respecting off-highway vehicles, chapter V-1.2)	1418	N
Off-highway vehicles, An Act respecting... — Off-highway vehicles — Authorize the operation over a portion of chemin Poisson-Blanc under the management of the Minister of Transport (chapter V-1.2)	1418	N
Podiatrists — Committee on training of podiatrists (Professional Code, chapter C-26)	1422	Draft
Police Act — Bureau des enquêtes indépendantes — Selection procedure and training of investigators (chapter P-13.1)	1402	N

Professional Code — Court bailiffs — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits of specialist's certificates of professional orders (chapter C-26)	1421	Draft
Professional Code — Podiatrists — Committee on training of podiatrists (chapter C-26)	1422	Draft
Professional Code — Sexologists — Committee on training of sexologists (chapter C-26)	1397	N
Professional Code — Specialist's certificates of professional orders — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits of specialist's certificates of professional orders (chapter C-26)	1396	M
Professional Code — Specialist's certificates of professional orders — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits of specialist's certificates of professional orders (chapter C-26)	1399	M
Régie de l'assurance maladie du Québec — Eligibility and registration of persons in respect (Health Insurance Act, chapter A-29)	1400	M
Reimbursement of certain expenses (Automobile Insurance Act, chapter A-25)	1407	M
Roads under the management of the Minister of Transport (An Act respecting roads, chapter V-9)	1425	
Roads, An Act respecting... — Roads under the management of the Minister of Transport (chapter V-9)	1425	
Safety Code for the construction industry (An Act respecting occupational health and safety, chapter S-2.1)	1413	M
Salmon fishing controlled zones (An Act respecting the conservation and development of wildlife, chapter C-61.1)	1393	M
School tax — Computation of the maximum yield (Education Act, chapter I-13.3)	1384	N
Sexologists — Committee on training of sexologists (Professional Code, chapter C-26)	1397	N
Special Road Train Operating Permits (Highway Safety Code, chapter C-24.2)	1409	M
Specialist's certificates of professional orders — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits of specialist's certificates of professional orders (Professional Code, chapter C-26)	1396	M
Specialist's certificates of professional orders — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits of specialist's certificates of professional orders (Professional Code, chapter C-26)	1399	M
Superior Court — Civil Matters — Family Matters (Code of Civil Procedure, chapitre C-25)	1418	M

Tariff of court costs in penal matters (Code of Penal Procedure, chapter C-25.1)	1398	M
Tariff of fees and transportation expenses of bailiffs (Court Bailiffs Act, chapter H-4.1)	1399	M
Transport Act — Bus Leasing (chapter T-12)	1406	M
Trapping activities and fur trade (An Act respecting the conservation and development of wildlife, chapter C-61.1)	1393	M
Workforce vocational training and qualification, An Act respecting... — Certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry (chapter F-5)	1391	M
Workforce vocational training and qualification, An Act respecting... — Certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels (chapter F-5)	1388	M